

**Minister Rocco Tjon:  
 A REUNI CU  
 ORTHOPEDAGOGISCHE  
 CENTRUM DEN CUADRO DI  
 PROYECTO PA HOBENNAN CU  
 PROBLEMANAN PSIKIATRICO**

**Gobierno di Aruba:  
 NEGOSIACION RIBA  
 RE APERTURA DI FRONTERA CU  
 VENEZUELA NO A INICIA AINDA**



**NUNCA BENNY A PRESENTA PRUEBA CU EL'A PAGA SUSSEBEEK BEK**

Na final di corte diarazon atardi, Ministerio Publico a bari for di mesa tur ponencia di abogadoan defensor. Segun Ministerio Publico nan a keda warda riba e prueba cu Benny ta bisa di lo a paga bek e placa na Sussebeek. E prueba aki nunca a yega na Ministerio Publico.

Considerando esaki, Ministerio Publico ta laga e caso pa loke e ta. Sussebeek a paga hopi cuentanan pa Benny, y tabata haya multiple tereno firma dor di Benny. Nan storia cu ta placa presta, nan no por a prueba. E caso ta sigui diahuebs mainta den corte.



**PROME MINISTER A CONTESTA  
 PARLAMENTO RIBA E CASO DI  
 ARUBAHUIS**

**“Mi a sinta y mi a duna cara, mi a cumpli cu mi responsabilidad como Prome Minister y ma splica kico mi a haci”**



**¡FRANCIA TABAY PA E BICAMPEONATO! A VENCE 2-0 A MARRUECOS**





# PA SEGURIDAD DI NOS MUCHANAN Y NOS GRANDINAN DI BARIO, POR FAVOR CERA E CACHONAN DI DUMP RIBA DUMP!



14 di December, 2022, Un biaha mas bisinanan ta keha di e cachonan straño, cu hamber y brabo di dump na Parkietenbos cu ta drenta cura di cas anochi y mainta ta rondia cuminda. Nan ta cana benta barinan abao plama sushi buscando cuminda. Algun dia pasa un grupo di e cachonan aki a ataca un homber riba su bicicleta.

E Dump su cura ta tur kibra y e cachonan aki ta sali varios biaha pa dia y cana rond molestia den e barionan. Stichting Parkietenbos ya a haci un apelacion riba City Inspector y Ministerio concerni pero nada a wordo haci ainda. Stichting Parkietenbos ta dispuesto pa contribui cu cuminda pa

e cachonan aki keda cera riba e dump of na un sitio asigna te ora cu haya doño pa nan.

Pero no ta husto cu nos muchanan y nos grandinan di bario di Simeon Antonio y Parkietenbos tin cu biba intimidada. Si un grandi bay tienda pafor tin cachonan ta sper'e, si muchanan of hende grandi sali cana of pa core bicicleta, e cachonan cu hambriento ta bin ataca. No ta husto pa hende biba asina, p'esey ta urgi City Inspector y e Ministerio concerni pa actua. Riba e potretnan por mira algun di e cachonan salbahe cu ta sali anochi y mainta y tambe e cura di e dump cu ta tur kibra cu mester wordo drecha full rond.





## Minister Rocco Tjon: A REUNI CU ORTHOPEDAGOGISCHE CENTRUM DEN CUADRO DI PROYECTO PA HOBENNAN CU PROBLEMANAN PSIKIATRICO



Recientemente, Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon a haci un bishita na Orthopedagogische Centrum (OC), caminda e directora y e psycholoog di OC a comparti nan ideanan pa asina sondea e posibilidadnan pa yega na un departamento special pa hobennan cu problemanan psiquiatrico mirando cu e grupo aki no tin un luga adecuado na Aruba pa brindanan e cuidu necesario.

OCTadiopinioncu, mirando cu e infraestructura ta existi caba, por haci bon uzo di e espacio aki, pa asina ubica e departamento aki. Esaki sigur lo beneficia e grupo aki, nan famianan y nos

comunidad. Minister Tjon a ricibi un recorrido caminda a haya un splicacion amplio di e proyecto aki y e con e plan lo wordo maneha pa asina yega na construi e departamento aki. Banda di esaki, a papia tambe tocante di "Dagbehandeling" y "Werken aan Wonen" cu no necesariamente lo mester ta riba e tereno di OC, pero si den cercania di OC pa asina por brinda e cuidu for di un distancia.

E mandatario a indica cu e proyecto aki lo por ta uno sumamente positivo, y dentro di poco lo ricibi e plan di maneho como tambe e plan financiero di e proyecto aki.





# DIP: Conoce mihor e Proceduranan pa aplica pa Tereno

For di comienzo di aña 2022, DIP Aruba a digitaliza diferente servicionan. Awor por traha cita y haci peticion online ariba website di DIP Aruba. Esaki ta haci e proceso di aplicacion mas facil y efectivo.

Prome di haci un peticion pa tereno of prome di cumpra un tereno eigendom ta importante pa informa bo mes ariba e leyman di ROPV. E documentonan aki ta disponibel riba e website di DIP Aruba [www.dip.aw](http://www.dip.aw)

Por haci uzo di DIP su sistema digital pa haci peticion online pa entre otro:

- Registracion pa un tereno di cas
- Peticion di erfpacht residencial
- Re-inscripcion (Her-inschrijving)
- Registracion di erfpacht comercial
- Registracion di erfpacht precario
- Registracion huurgrond
- Prolongacion di Agricultura y pesca

Pa e siguiente peticion por pasa personalmente na nos oficina di DIP na Sabana Blanco 68, Oranjestad.

- Huurgrond
- Tereno cu bestemming residencial
- Cambio huur pa erf den caso di cas nan riba huur promer cu anja 1956
- Extencion di erfpacht Residencial (60 aña)
- Uitbreiding Comercial of Residencial
- Bestemmingswijziging
- Prijsgeving / Wederuitgifte

Bestemmingswijziging (cambio di tereno residencial pa comercial)

Ta posibel haci un bestemmingswijziging di tereno residencial pa comercial riba tereno erfpacht pero NO riba tereno eigendom. Prome di haci cambio di tereno residencial pa uno comercial, mester lesa e documento nan di ROPV pa check kico ta permiti y kico NO ta permiti ariba e ubicacion di erfpacht cu ta desea di haci cambio.

Extencion di erfpacht (60 aña)

Si no a ricibi erfpachtcanon, esaki por ta pa motibo cu e erfpacht a caduca. E ora lo mester haci un peticion pa extencion di erfpacht. Pa haci un extencion di tereno erfpacht mester tin e siguiente documento nan:

1. Verklaring Hypotheekkantoor
2. Situatie Tekening (Kadaster)
3. I.D. di erfpachter
4. I.D. di e persona responsabel pa e peticion den caso cu e erfpachter a fayece of no por ta presente.
5. Prueba di pago total Afl.81.00 (Afl.6.00 zegel + Afl. 75.00 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning)

Re-inscripcion (Her-inschrijving) Residencial Ta importante pa tur persona cu a haci un peticion di tereno for di aña 2013 pa re-inscribi. Asina por tin un mihor bista di e persona nan cu ta bin na remarca y e proceso ta bira mas facil.

Pa Her-inschrijving por bishita e website di DIP Aruba: [www.dip.aw](http://www.dip.aw) y click ariba her-inschrijving. Documento nan necesario pa re-inscripcion di huurgrond:

1. Yena e formulario di re-inscripcion (her-inschrijving) completo
2. Prueba di pago total Afl.81.00 (Afl.75.00 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)
3. Copia di I.D.
4. Papel di Censo (Afl. 5)
5. Bewijs (prueba) persoonsnummer
6. Number di registracion
7. Situatie tekening (Kadaster)

Extencion tereno huur (Cas y Agricultura)

Documentonan necesario:

1. Buki di huur original
2. Kopia di e recibonan paga te cu e aña cu e la caduca
3. I.D. di e huurder
4. Den caso cu e huurder a fayece mester un carta di autorizacion pa haci tramite na number di herederonan (solamente den caso di tereno huur pa cas, den caso di huur pa otro di destinacion, herederonan lo mester bay di acuerdo pa apunta un persona pa bira huurder nobo di e parcela).
5. Prueba di Pago total Afl. 41.00 (Afl.35 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning Afl 6.00 zegel)

Haci un tereno residencial for di un tereno huur

Documentonan necesario:

1. Buki di huur original
  2. Copia di e recibonan paga te cu en aña di peticion (huur mester ta vigente)
  3. I.D. di e huurder
  4. Den caso cu e huurder (huurdo) a fayece mester un carta di autorizacion firma pa tur e herederonan (Solamente den caso di tereno huur cu NO ta pa cas)
- Continuacion pag 6*
5. Peticionario mester ta famia di e huurder te cu tercer grado (mester por demostra esaki)
  6. Prueba di pago total Afl. 41.00 (Afl.35 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)
- Haci cambio di tereno huur pa residencial den

erfpacht

Documentonan necesario:

1. Buki di huur original
2. Copia di e recibonan paga te cu e anja den curso of aña cu e la caduca ( huur No mester ta vigente)
3. I.D. huurder (huurdo)
4. Den caso cu e huurder a fayece mester un carta di autorizacion pa haci tramite na number di herederonan
5. Prueba di pago total Afl. 41.00 (Afl.35 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)

Huur Comercial

Documento nan necesario:

1. Project beschrijving
2. KVK uittreksel
3. Business plan
4. Tereno destina mas cu 2000m2
5. Tereno mas cu 10.000m2 mester bankgarantie 5% di investment

Inschrijving ta Afl.106 (Afl.100 : Retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning + Afl 6.00 zegel)

Atencion: Ta bon pa senala cu no ta permiti pa bende tereno bashi erfpacht. Tur hende cu tin un akte di erfpacht mester cumpli cu e condicionnan di e Erfpachtovereenkomst. Keda sin cumpli ta wordo sanciona cu loke ta prescribi den Landverordening uitgifte en eigendommen. Tambe esaki ta conta pa tereno huur cu ta pa planta y no pa traha cas.

Tambe terenonan eigendom cu ta wordo bendi mester cumpli cu e Bestemming cu ta ser duna den ROP / ROPV. Tur comprador tin derecho di haci investigacion promer cu e cumpra cualkier tereno.

**HACI PAGO DI ABONEMENT ONLINE  
TA POSIBEL!**

**APRECIABLE CLIENTELA, SI BO TA DESEA DI  
HACI E PAGO DI ABONEMENT ONLINE,  
E TA POSIBEL:**

**ESAKI TA NOS CUENTA:**  
**SUNMAX PRINTERS - STA. CRUZ 110**  
**BANCO: RBC**  
**NUMBER DI CUENTA: 7700000100152447**



**DI ANTEMANO,  
MASHA DANKI.**

**SOLO DI PUEBLO**



## Aquannette Gunn (MAS):

# Faltando practicamente 17 dia pa aña 2022 culmina, y te na e momento aki no sa cu berdaderamente entrante 1 di januari 2023 lo bay tin un aumento si of no

Diaranson mainta den sala di parlamento a cuminsa cu e tratamento di leyman cu tin cu drenta na vigor riba prome di januari 2023. Parlamentario Aquannette Gunn den su disertacion di primera tanda a cuminsa papia di e aumento di e belastingvrije voet, pues e aumento di esnan cu ta keda liber di paga impuesto di entrada lo conoce un crecimiento di 28.861 pa 30.000 mil florin. Si wak e porcentahe berdadero di nos mercado laboral cu ta contribui of ta forma parti di e mercado laboral aki ta 60 por ciento. Hopi di esnan cu tin e entrada aki, practicamente lo no sinti ningun tipo di alivio, mirando cu den hopi di e hogarnan bo tin 1 of 2 mayor cu tin un salario minimo cu na e momento aki ta 1815 florin. Berdaderamente nan lo no tin cu paga e impuesto riba entrada, pero lo tin cu paga e primanan social cu lo conduci cu nan lo hiba menos placa cas.

A base di estudionan haci door di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) ta indica cu pa un hogar cu ta consisti di 2 mayor y 2 yiu bo mester tin minimo un entrada di 5311 florin pa luna, pa asina por cubri nan necesidadnan basico (e.o: vivienda, utilidad, cuminda y transporte). Mirando esaki ya nos ta den un desbentaha enorme. Den reunionnan a keda bisa cu lo bay conoce un aumento di e salario minimo entrante otro aña. Faltando practicamente 17 dia pa aña 2022 culmina, y te na e momento aki no sa si berdaderamente entrante 1 di januari 2023 lo bay tin un aumento.

Si nos wak e grupo di nos adultonan mayor tambe a papia di un aumento di minimo 3 por ciento, un di e preguntanan cu parlamentario Gunn a haci na e minister en cuestion ta si awe nos por haya sa berdaderamente si esaki



lo keda na 3 por ciento of si esaki lo bira mas y cuanto e suma lo bira, teniendo na cuenta cu awor aki practicamente nos adultonan mayor ta sufriendo e inflacion mirando cu esnan cu no ta sufri di malesa cronico mes tin cu paga pa varios

medicamento. Nan no por cumpli cu e cosnan basico cu nan tin mester e.o. manera pago di utilidad, cuminda, aumento di gas. Mayoria no ta conta cu un ayudo di nan yiunan. Ta di sumo importancia pa gobierno informa for di cua fuente a bin cu e

aumento di 45 florin pa e 'reparatietoelag' y si di berdad e suma aki lo yuda, pa asina mitiga e dolor di e inflacion cu ta suta e adultonan mayor y pa mehora nan poder di compra.

*Macuto di Compras*

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 19 y 20 di September 2022, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

Supermarket/ Minimarket	Kang Ming Hua	Lito Conveience	Grand Ocean	Wan Li	Lago Heights	Ton Li	Better Day's	Tesco	Noord	Wai Fat	
Producto	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	Sanic.	Sanic.	Savaneta	Noord	Noord	Sta. cruz	
Sardine in tomato saus - Roland	7.58 oz.	3.75	3.70	3.45	2.85	3.55	2.99	3.45	2.95	2.88	2.85
Tuna fish, chunks in oil - Roland	6 oz.	4.10		3.99	3.95	4.10	4.15			4.15	3.95
Crabmeat white - Roland	6 oz.	9.20			7.25	8.75	7.40	7.15	7.25	7.65	5.65
Boneless chicken breast	p/kilo		16.50	17.50	14.50	14.01		12.50	14.99	14.99	12.95
Chicken cut small	p/kilo								15.99	16.50	13.95
Bacon- Oscar Mayer	8 oz.										
Energy drink-Monster	16 oz.	3.50	3.70	3.65	3.35	3.50	3.55	3.45	3.38	3.50	3.35
Coca Cola- Soft drink	2 liter	7.00	6.95	6.95	7.00	7.01	7.15	7.00	6.50	6.65	6.85
Pepsi- Soft drink	2 liter	6.50			6.50	6.40		6.25		6.50	6.25
Drink - Bang Energy, tur sabor	16 oz.	4.50	4.50	5.00	5.25	4.00	4.25	5.25	3.99	4.88	3.75
Arizona Juice, tur sabor	23 oz.	3.25	3.38	3.10	3.00	3.20	3.25	2.60	3.09	2.99	3.05
Mayonnaise - Kraft	15 fl.oz.	7.50	7.75	7.25				7.15	6.99	6.99	7.05
Mayonnaise- Crown	16 oz.	6.25		5.95	6.00	6.00	5.50				
Picalilly- Koeleman	335 g/11.8 oz.					3.55		4.30		3.65	3.50
Picalilly- Kroon	340 gr.			3.00					2.99	2.99	
Capers capote - Roland	3 oz.			3.60			4.85	4.55	5.15	5.25	3.50
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft.	5.45	4.95	4.99	4.85						
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft.		5.75		4.50				5.38	5.99	
Aluminium foil- Reynolds wrap	75 sq. ft.			11.40					13.75		
Aluminium foil- Diamond	75 sq. ft.	10.95	11.75		10.95	10.50	11.95	10.99	12.25	11.25	11.65
Kitchen towel-Noky	1 roll, 80 pl.		3.75	3.15	3.00	2.65	2.85			2.50	2.95
Kitchen towel - Familia	80 sht/2ply	5.25	5.25	5.50	5.00	5.00	5.25	5.10	5.25	5.25	
Paper towel - Soft Weave	75/2 ply	3.40	3.25	3.10	3.70	3.25	3.25	3.40		3.30	
Petroleum jelly- Vaseline	7.5 oz.	7.30	6.95		7.80	7.10	6.75	8.40	7.65	7.75	
Lotion Maravilla	8 fl.oz.	12.50	10.65		12.95	11.90	6.75	6.85	9.99		
Toiletpaper-Noky bathroom tissue	4 stuks				2.81	2.81	2.81		2.81	2.81	6.10
Bathroom tissue, Soft Weave	4 stuks	4.50	4.45	4.50	4.25	6.25	4.35	4.10	4.35	4.25	4.15
Toilet paper-Suave gold	4 stuks	5.85	5.85	5.85	5.85	5.85		5.85		6.45	2.81
Shampoo- Head & Shoulders	400 ml.		14.75	16.50	17.00	15.40	13.50			15.99	
Zilveruitjes - Kuhne	350 gr.			3.65	4.25		4.10		2.99	4.25	4.40
Doperwtjes - Hak	350 gr.	4.35	4.35	4.10	4.15		4.40	4.20	3.75		
Sperziebonen- Hak	340 gr.				3.45		3.99	3.95	3.99		3.80



# Estudio di Rutgers University: Cantidad halto di pashent ta puntra docter pa miho alternativa pa humamento

Estudio ta revela cu te ainda tin un percepcion robes, esta cu tur producto di tabaco ta mesun dañino.

Tabaco kima, manera ta e caso di cigaria tradicional, ta esun di mas peligroso.

**ORANJESTAD:** Un estudio conduci pa Rutgers University na Merca ta revela cu 70% di docternan a raporta cu nan pashentnan adulto cu ta huma, a puntra nan tocante cigarianan electronico y otro productonan cu ta liber di huma. Comprobando cu tin un interes grandi pa miho alternativanan pa e cigaria tradicional. Un tercera parti di e docternan a bisa tambe cu nan pashentnan a puntra esaki den e delaster 30 dianan.

E revista The Journal of The American Medical Association, un di e revistanan científico mas principal y popular na mundo, a publica e estudio. Di acuerdo cu e estudio, ta considerablemente mas probabel cu docternan ta recomienda cigarianan electronico na personanan cu ta huma pisa, mientras cu nan ta recomienda medicina aproba pa FDA, manera bals di nicotina, na personanan cu ta huma de 'bes en cuando'.

E autor di e estudio Michael Steinberg, director medico di e Rutgers Tobacco Dependence Program na e Center for Tobacco Studies y Hefe di e Departamento di Medicina na e Rutgers Robert



Wood Johnson Medical School, ta bisa cu "segun e evidencia, ta demostra cu cigarianan electronico ta potencialmente efectivo pa stop di huma, nan por hunga un rol importante den reduccion di uzo di cigaria y consecuentemente malesanan causa pa tabaco. Ta importante pa compronde e perspectiva di docternan tocante cigaria electronico como medio pa reduccion di daño."

E resultadonan di e investigacion ta sugeri cu mientras mas docter compronde cu no ta tur producto di tabaco ta mesun dañino, mas probabilidad tin cu nan lo recomienda cigarianan

electronico of otro productonan liber di huma na personanan cu ta buscando pa stop di huma of cu ta bou di tratamiento pa malesanan causa pa tabaco.

Kimamento, e causa principal di daño Riba e dia oficial di e comunicado di prensa di e estudio, Cristine Delnevo, autor principal y director di Rutgers' Center for Tobacco Studies na e Rutgers School of Public Health, a bisa cu "ta hopi importante pa trata cu e percepcion robes di e docternan i educa nan, en particular corrigiendo e percepcion robes cu nan tin cu tur producto di tabaco ta mesun dañino, e berdat

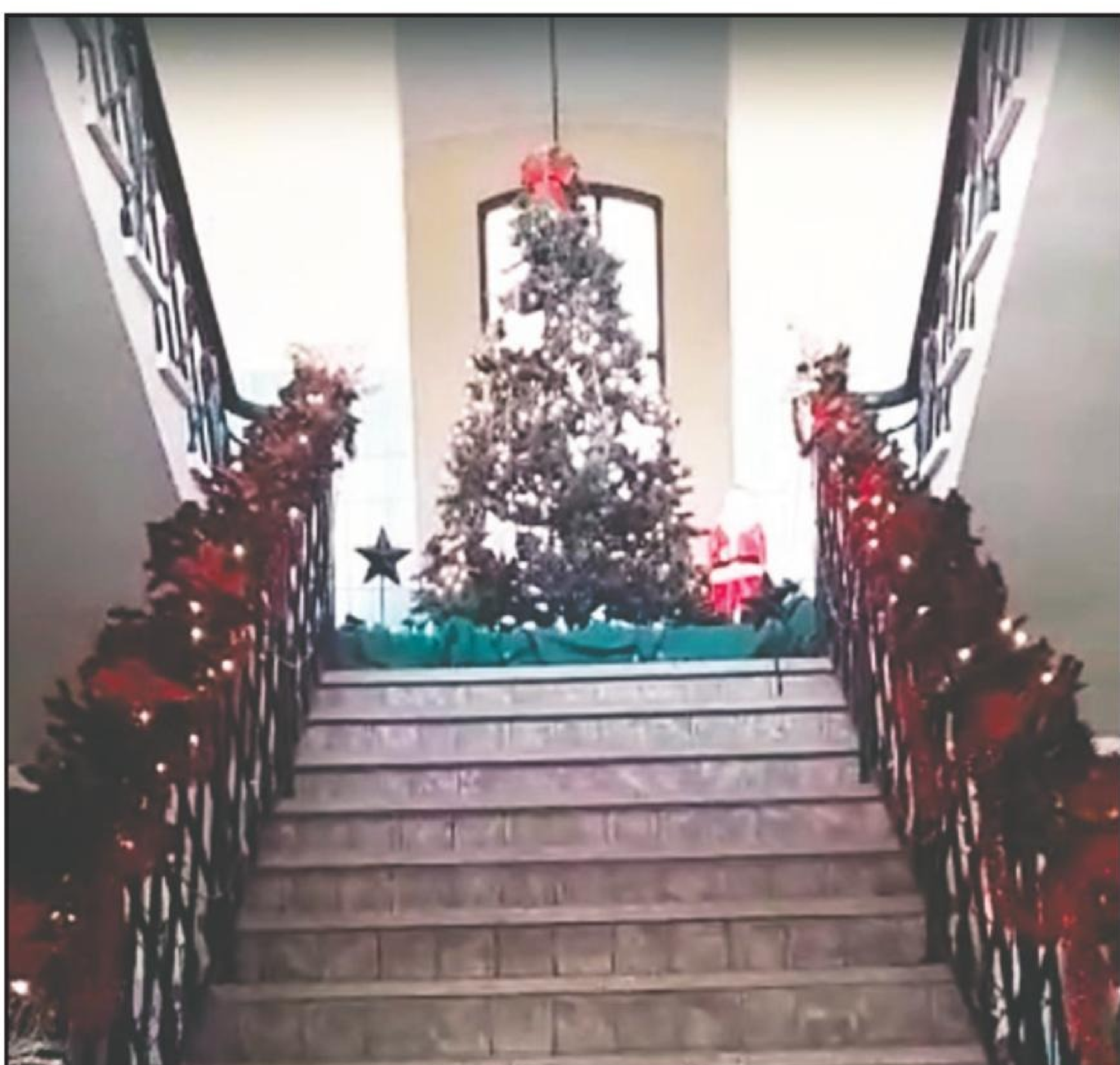
ta cu tabaco kima ta mucho mas peligroso".

Awendia tin productonan liber di huma cu ta científicamente proba di ta miho opcion cu sigui huma, ya cu, contrario na e cigaria tradicional, nan ta elimina e proceso di kimamento, cual ta e causa principal di daño liga na humamento. Den e ultimo añanan, a desaroya productonan alternativo pa cigaria, manera cigarianan electronico y productonan di tabaco keinta, dirigi riba e personanan cu di otro manera lo sigui di huma. Pa mas detaye tocante e estudio: [www.jamanetwork.com](http://www.jamanetwork.com) [www.rutgers.edu/news](http://www.rutgers.edu/news)





# Preparacionnan pa e Concierto 'Canto di Pasco' na Noord



Fundacion  
**Kapel di Bethania**  
ta presenta:  
**'Canto di Pasco' 2022**

Cu canto di cuater  
Coro di Noord,  
algun solista y  
agrupacion musical.

Lo tin bar y standnan cu diferente  
cuminda, pasaboca y cos dushi di Pasco.

**Bini uno, bini tur pa duna homenahe  
na nos dushi Niño Hesus.**

**Dia: diabierna 16 di december 2022**  
**Luga: Klooster Imeldahof**  
**Orario: 6:00 p.m. - 10:00 p.m.**  
**Entrada ta gratis**

Diabierna awor, día 16 di december, Fundacion Kapel di Bethania lo habri e portanan di Klooster Imeldahof den un ambiente di fin di aña y asina presenta na publico un tremendo concierto di Pasco.

Pa e anochi aki lo tin participacion di diferente coro di Noord manera 'Coro Santa Anna' bou direccion di Igmarr Maduro, 'Coro di Hospital' y 'Coro di Pasco' bou direccion di Tica Giel y Coro di hobennan bou direccion di Linda Figaroa. Tambe lo tin presentacion di algun solista y e acompañamento

instrumental ta den mannan di musiconan di Noord. Nan tur lo deleita e publico cu bunita cancionnan di Pasco.

Banda di e concierto aki lo tin un bazar, unda cu lo percursa pa tin diferente cuminda manera dushi sopi carni, pan cu ham di pasco, ayaca, cuminda tempera, cos dushi y articulan di Pasco na benta. Tambe truck di "Piece of cake dessert" lo ta presente y lo trece special pa e anochi aki entre otro "Oliebollen"

Grupo infantil di Noord 'Angelnan di Rosario' lo interpreta e anochi aki un bunita pesebre bibo.

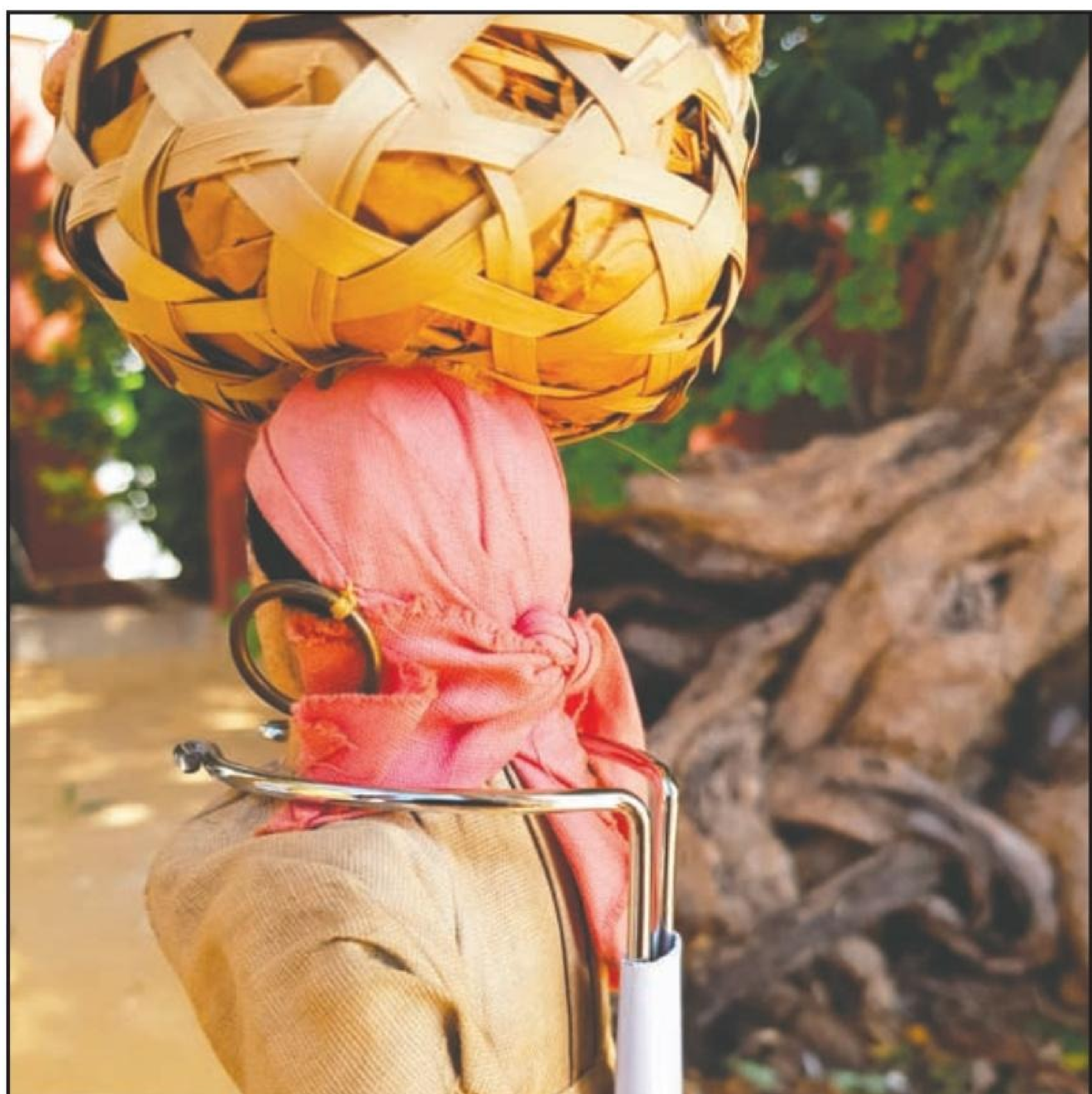
E festividad aki lo ta for di 6 or di atardi te cu 10 di anochi y e entrada ta completamente gratis.

Un danki special ta bay na nos comerciantenan entre otro Setar N.V., Flora Market Place y Romar Trading. Cu nan contribucion por haci e evento aki posibel, hunto cu nos boluntarionan pa yuda drecha, dorna y prepara e edificio pa e gran anochi.

Ta invita Aruba completo pa bin pasa un anochi placentero y experiencia e edificio monumental aki den su esfera di Pasco di Nacemento.



# Popchi artesanal “Miss Aruba” a bolbe su isla natal



Museo Arqueologico Nacional Aruba – MANA a ricibi un popchi di paña di mas o menos 80 aña edad di sra. Dolores Rutski. Tempo cu sra. Dolores, residente di New Jersey - Merca, tabata tin 3 of 4 aña ela haya e popchi aki regalo di su omo cu a trec'e p'e for di Aruba. E popchi tin su detaye, manera lenso tradicional di mara cabes. Sra. Dolores no ta corda cu ela hunga cu e popchi, ela ward'e y solamente tabata admir'e.

Sra. Rutski mes a bishita nos dushi isla pa promebiaha na 1973, pa celebra

su honeymoon y a keda bishita Aruba durante añanan. Ela conta cu su omo Vincent Citarella tabata un marinero riba barco comercial di Merca - 'US Merchants', durante di Dos Guerra Mundial. Un di nan a ser alcansa pa enemigo causando cu e barco a sink. Solamente e omo y un otro marinero a sobrevivi e atake.

Tabata durante su estadia na Aruba aña pasa cu sra. Dolores Rutski a realisa cu Aruba tambe tabata envolvi den e Guerra Mundial. Asina ela realisa e relacion entre su omo, e popchi, Aruba y



di Dos Guerra Mundial. E ora ela priminti di bolbe cu e popchi y saca potret hunto na Aruba. Tambe sra. Dolores a cuminsa pensa cu dia cu e fayece e popchi no tin un hogar mas. Por ta pa garantis'e un hogar, e por regala e popchi na un museo ...? Di forma aki e por bishita su popchi ora e ta na Aruba.

Cumpliendo cu su promesa sra. Dolores a saca potret recientemente cu su popchi na Bunker Bar. Hasta sra. Dolores a pensa cu e por ser nomina pa e premio “Dama loco di edad” pa e acto aki. E bunitesa di e popchi a capta hopi atencion. Di forma humoristico sra Dolores ta remarca cu e popchi por a blikia un poco pero tin menos lachi compara cune. Diferente persona a puntr'e e nomber di e popchi, y finalmente ela yam'e “Miss Aruba”.

Sra. Dolores Rutski a acerca MANA cu su deseo pa regala e popchi na e museo sigurando un bon hogar na su isla natal. Esaki a ser acepta cu mil amor ya cu MANA tin dos popchi antiguo di porcelana, cofinancia door di UNOCA, cu lo ser incorpora den e proyecto “Manteniendo Herencia Bibo den Tempo. E exposicionnan nobo cu ta parti di e proyecto aki ta planea pa keda cla mitar di 2023. E popchi di paña aki,



cu ta un joya di artesanía di siglo pasa, lo forma parti di e exposicionnan den desaroyo.





## Proyecto Erasmus+ cu curso pa trahador di organisacionnan local y internacional cu ta traha cu hoben



CEDE Aruba a organisa un curso funda door di Erasmus+ cu a tuma lugar na Aruba. E curso cu a haya e nomber “CRECE” (Creation, Reflection, and Education for Community Empowerment) a tuma lugar di 28 di november pa 7 di december. 40 participante na curso CRECE a bin di un total di 20 organisacion di Europa, di Caribe y di Aruba.

E curso su meta tabata pa yuda e representantenan di e organisacionnan mehora nan metodonan pa traha cu hoben y alaves pa informa mas tocante di loke ta e subsidio di Erasmus+. E tabata un oportunidad unico pa crea colaboracionnan nobo entre e organisacionnan local y Europeo y tambe pa mehora nan capacidad pa traha den un contexto internacional.

Pa conclui e curso, e participantenan a scirbi di nan experencianan durante di e dianan di CRECE. Aki ta sigui algun di loke nan a comparti cu nos:

‘Young people are the co-creator of the present’, quoting one of my trainers, we as youth workers stand in the frontline to guide, coach and support our youngsters, listen to them and include them. In order to help them ‘Create’ programs for them, it is key to ‘Reflect’ on their needs first before releasing any form of further Education to Empower them. As a youth worker, I experienced this active training tour.’

Chulyta Jubitana, Caribbean Education and Cultural Foundation from St. Maarten

‘This was my first time experiencing an Erasmus+ program, which took place in Aruba for a duration



of 9 days. I am so grateful that I was given the opportunity to attend this training course where I was able to meet and bond with people from different countries and nationalities. I gained insights into what Youth Work entails in different EU countries and learned about new, impactful tools that I myself can use with the youth within my organization.’

Chisela Vasquez Santos, Heart-Centered Leadership Foundation from Aruba

‘Erasmus+ is a great opportunity for young people to explore their possibilities and to think outside of the box. Meeting new cultures in a non-formal environment and becoming more aware of the different approaches to the challenges that we are all facing, empowers you to become a more active member in society. In a long turn, this could provide significant changes in everyday life of your

local community. Taking part in activities in Erasmus+ program fosters you to see the bigger picture of the realities around you, but also brings a fresh look and new ways of dealing with situations that you see as obstacles in a particular moment in life. Accept the possibility and explore it-you won't regret.’

Buga Bulj, Posejdon from Croatia  
Si bo ta interesa pa haya sa mas tocante di oportunidadnan di Erasmus+ pa bo of bo organisacion, manda nos un email na euyouth@cedearuba.org of manda nos un WhatsApp na 561-9666.

Pa mas informacion di CEDE Aruba y proyectonan local y internacional pa hoben y esnan cu ta traha cu hoben, acudi na nos website [www.cedearuba.org](http://www.cedearuba.org), of sigui nos riba Facebook, Instagram, y TikTok: @euprojectsaruba.

Anochi cultural – paisnan compartiendo nan cultura cu hobenan local (den e potret: team di Aruba)



# SER biedt jaarverslag over 2021 aan

WILLEMSTAD, 14 december 2022 - „Bouwen aan vertrouwen, samenwerking en veerkracht”. Dat is de titel van het jaarverslag van de Sociaal-Economische Raad (SER) over 2021 dat vandaag aan de regering werd aangeboden. Minister-president Gilmar Pisas nam het eerste exemplaar in ontvangst uit handen van fungerend SER-voorzitter mr. John Jacobs en algemeen secretaris drs. Raul Henriquez.

In het jaarverslag wordt teruggeblikt op 2021 dat volgens het adviesorgaan „in veel opzichten een uitdagend en bijzonder kwetsbaar jaar was, zeker vanuit sociaaleconomisch oogpunt bezien.” Na het uitermate zware coronajaar (2020) waren met name in de tweede helft van 2021, aldus de SER, hoopvolle signalen te bespeuren (bijvoorbeeld de spectaculaire groei van het verblijfstoerisme en de groei in informatie- en communicatiesectoren en investeringsprojecten

van onroerend goed activiteiten) die duiden op licht herstel, hoewel er over de gehele linie sprake bleef van een afnemende beroepsbevolking en arbeidsproductiviteit met tevens een toename van de emigratie.

De verwachting is dat deze trend zich zal voortzetten, mede door mondiale ontwikkelingen, en dat de werkgelegenheid pas in 2023 wellicht weer op het niveau van 2019 zal liggen, maar dat de economie dan nog niet terug is op het niveau van vóór de coronacrisis. Zo wordt met dezelfde werkgelegenheid minder verdiend; een verarming op nationaal niveau dus. In dat licht bezien, is het niet onbegrijpelijk dat het door grote groepen in de samenleving ervaren gebrek aan daadkracht en bestuurskracht vanuit de overheid, voor boosheid en frustratie zorgt. Vanzelfsprekendheden zijn geen vanzelfsprekendheden meer. Dat heeft de COVID-19 crisis ons wel geleerd. Deze harde les vraagt om een kritische reflectie op beleid en werkwijze van de overheid, sociale partners en burgers.

In het voorwoord van het jaarverslag wordt benadrukt dat Curaçao een mooi land is, met heel veel potentie. „Het is onze plicht om deze potentie ten volste te benutten. Wij zijn toekomstige generaties dat schuldig. De sleutelwoorden hierbij zijn ‘vertrouwen’ en ‘samenwerking’. Geen naïef, blindelings vertrouwen, maar een gezond en volwassen vertrouwen, waarbij wij

onze inherente kwetsbaarheden als kleine eilandstaat erkennen en binnen deze context blijven zoeken naar werkbare en effectieve oplossingen voor vraagstukken en uitdagingen, die niet alleen onverwacht op ons afkomen vanwege onze open economie en relatief kwetsbare positie als microstaat in een snel veranderende en complexe wereld, maar die ook eigen zijn aan ons insulaire karakter, cultuur en mentaliteit als Caribisch land. Vertrouwen in elkaar, vertrouwen dat samenwerking de basis vormt voor groei en ontwikkeling, vertrouwen in het

initiatiefvermogen en vindingrijkheid van de inwoners van dit land en van anderen, zowel binnen als buiten het Koninkrijk, die Curaçao een warm hart toedragen en als potentiële vestigingsplaats zien; vertrouwen in het overheidsbeleid, althans in de intenties daarachter; vertrouwen in zelfregulerende processen waarbij overheidsinterventie niet per se noodzakelijk is; vertrouwen in een stabiele en veilige toekomst voor komende generaties. Het besef moet er wel zijn dat vertrouwen niet van de één op de andere dag ontstaat. Daar moet heel

veel tijd en energie in worden gestoken, mede omdat tastbare resultaten aan de basis ervan liggen.”

Als vast adviesorgaan van de regering en de Staten inzake sociaaleconomische aangelegenheden draagt de SER bij aan het bouwen aan dat vertrouwen door in tripartiet verband (werkgevers, werknemers en onafhankelijke experts) kritische beschouwingen en analyses uit te brengen, concrete aanbevelingen te doen en resultaatgerichte discussies te voeren met een impact op beleid, wet- en regelgeving.



## Fruteria Macuarima TIN FRUTA FRESCO

Habri di 9or pa 6or, pariba  
di Stadion





Premier Evelyn Wever - Croes:

# TA GRADICI MINISTER GEOFFREY WEVER PA SU VISION Y DETERMINACION PA INICIA CU PROYECTO REVITALISACION ORANJESTAD



ORANJESTAD - Recientemente a anuncia cu lo inicia cu “Proyecto Revitalización di Oranjestad. Na e ocasion Prome Minister Evelyn Wever - Croes a dirigi palabra na tur esnan presente y a felicita colega Minister di Asuntunan economico, Desaroyo duradero y Comunicacion Geoffrey Wever cu e proyecto. Di e forma aki Gobierno mester ta muestra e compromiso cu tin cu sector priva, pa hunto logra e desaroyo cu ta buscando.

Riba e Parkeerplaats conoci como e parkeerplaats di Brenchies riba e skina di Columbusstraat y Wilhelminastraat, gobierno a anuncia e plannan cu ta encera revitalización di Aruba su centro di ciudad. Brenchi tabata un di e prome ‘hardware store’ di Aruba cual pa hopi aña a

brinda servicio na pueblo di Aruba. Durante su existencia el a contribui grandemente na desaroyo di playa, Oranjestad y Aruba en general. Asina tin diferente tienda cu awe no tey mas, pero cu ta keda recorda como parti di Aruba su historia.

Prome Minister Wever - Croes a expresa cu desaroyo nobo semper tabata bon pa nos pais, pero tin biaha e desaroyonan aki kiermen final di icononan comercial cu tabata conoce.

E desaroyo den mundo comercial y e formato di haci negoshi na Aruba no a para keto, y forman nobo a haci nan entrada cual tabatin consecuencia pa cierto ramonan di negoshi.

E renobacion di Caya Betico Croes y introduccion di e tram a wordo haci cu

tur bon intencion, sin embargo el a trece cu ne cu hopi situacion financiero penoso pa comerciante pa falta di benta. Revisando e historia aki, nos por mira nos futuro cu otro wowo y siña di aspectonan cu a bay malo y wak kico e ‘paradigm shift’ den comercio ta significa pa nos. Cambio semper tin su consecuencianan bon of malo y eynan mester busca e balans perfecto pa saca e maximo probecho di innovacion.

Cu innovacion no ta referi solamente na con ta embecece un edificio of e caya, sino tambe con mentalmente bo por adapta bo mes na exigencianan nobo y muestra flexibilidad necesario pa haci negoshi den un tempo dinamico, Prome Minister Wever - Croes a splica.

Aruba su centro di ciu-

dad tin hopi potencial, tin biaha cu algun cambio chikito ya por mira hopi diferencia. Ta mira cu e simpel hecho cu a habri Caya Betico Croes pa trafico durante oranan di dia, a haci cu cierto tiendanan tabata yen den cliente. Ya caba a tuma e prome pasonan pa revitalización di centro di ciudad y cu e revitalización aki, lo tene cuenta cu tur aspecto cu lo haci pa Oranjestad haya e gloria cu el a conoce antes. Lo percura pa actividadnan comercial durante dia y anochi. Pa esaki, e colaboracion entre Ministerionan y departamentonan manera di DIP y DOW cu tabata involvi activamente den eheccion di e plannan ta esencial.

Por ultimo, Prome Minister Wever - Croes a gradici tur e departamentonan cu a traha hunto y colega

Minsiter Geoffrey Wever cu ta encarga cu e fase di revitalización di Oranjestad. Y cu e prome paso aki ta duna realisacion na e promesanan haci pa cumpli cu e vision den e plan di gobernacion.

Ta gradici Minister Wever pa su vision y determinacion y tur comerciante specialmente esunnan den centro di ciudad pa a kere den Aruba durante tur tempo.

Ta gradici tambe e trahadornan cu a sigui lucha y eherce trabou duro a pesar di temponan dificil pa hiba nos pais dilanti. “2023 ta undjís, nos ta casi na entrada y e ta muestra di ta bay ta un aña mas prometedor y cu e proyecto aki mi ta sigur cu e lo ta un aña hopi mas prometedor,” Prome Minister Wever - Croes a termina bisando.



# Parlamentario Alvin Molina (MEP): Centro di San Nicolas tambe merece atencion



Tin biaha e cosnan chikito tin un efecto importante riba e moral/sinti di speransa/motivacion pa sigui cu e lucha di un pueblo. Den e caso aki iluminacion y decoracion di Pasco den centro di San Nicolas. Berdad, den comienso di mainstreet/promenade y na Carnival Village a haya bunita decoracion. Pero ta generalmente conoci e situacion den centro di San Nicolas e.o. edificionan bashi, den estado deplorabel/peligroso, susedad den cayanan patras di mainstreet, adiccion, prostitucion ilegal. Tur esakinan tin efecto riba e siguridat/sinti

di siguridat den e area aki. Scuridat, no ta yuda cu esaki, wordo laga afo pa decoracion/celebracion di fin di aña sigur ta ponebo sinti inferior y hasta por influencia comportacion di hende.

Durante reunion publico mi a haci e peticion na nos Minister di Infraestructura y director di DOW pa percursa cu centro di San Nicolas tambe haya suficiente iluminacion y decoracionnan di Pasco. DOW a priminti cu lo a traha riba mi peticion. Siman pasa mi a "follow up" con a para y mi a compronde cu di berdad

DOW a haci nan best pa logra e luznan, pero tin un problema cu coriente. Un banda ta comprendibel cu e ora ey cu no a logra, di otro banda, e problema aki tin basta tempo caba ta andando. Atrobe ta comprendibel pasobra e luznan aki ta cay bou

maneho di DOW, mientras ta ELMAR ta e autoridad y tin e experticio den cas pa maneha luznan di caya. Pesey tramitenan ta andando pa traspasa e luznan aki na San Nicolas di DOW pa ELMAR.

Peticion a wordo haci na

Ministernan concerni pa percursa cu e proceso aki keda cla mas lihe posibel y asina centro/otro cayanan tambe por gosa di miho iluminacion y tambe por participa den celebracion di fin di aña.

## FUTURA TA PRESENTA SUPERNOVA CHRISTMAS BAZAAR 2022

Futura ta presenta su Supernova Christmas Bazaar pa aña 2022, diahuebs 15 december 2022 for di 6:00 pm te cu 9:00 pm na Futura Spaces situa na Schotlandstraat 58.

Bin shop, y support nos muhenan empresario local cu nan small business. Lo tin un bon variacion durante e Supernova Christmas

Bazaar, unda cu por haya bela, habon, hoyas, arte, crafts, obranan di man, y mucho mas.

Supernova Christmas Bazaar ta conta cu participacion di entre otro: Eco Living Aruba, Chikita Crystals, Dimples and CurlesBeauty Boss, Dulce, Ma Didi, Moments Candles, Shelo y Tera, Inspira, Chikita Crystal, Althea Jewelry,

Kiwanis, LinaLime Accessories y Ponche Crema by M.

Nos ta warda boso pa pasa y busca e miho regalo di Pasco y Fin di Aña pa bo famia y amigonan den un bon ambiente, y dunando tambe apoyo na nos hende muhenan empresario na Aruba. □



# Polis a detene homber burachi canando memey di caminda na Eagle Beach



Diamars anochi a drenta varios yamada di cu tin un homber canando

memey di caminda na Eagle Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na

yegada di e patruya a bin topa cu e homber burachi canando memey caminda

treciendo trafico y su mes na peliger. Polis a detene y a bay war-

da di polis cun'e pa e des-cansa su curpa

# Polis a para conocido ladronnan cu cosnan horta pero pa falta di keho y prueba a laga nan bay

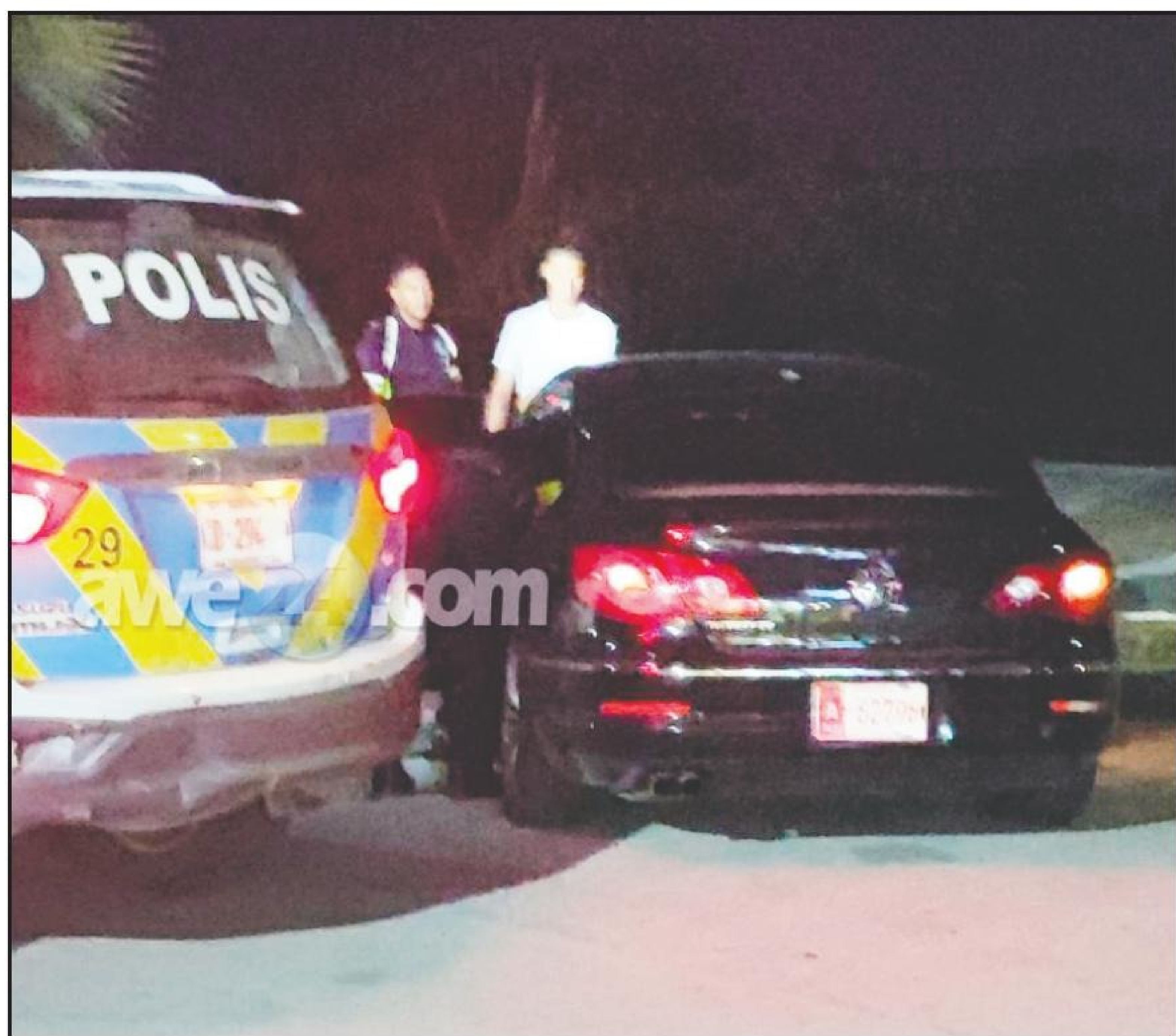
Diamars despues di mey anochi polis tabata patruya den area di San Miguel, esaki despues varios keho di ladroncia den e area ey a para un auto sospechoso y a controle.

Durante e control a bin resulta cu ta conocidonan di polis mes pero como cu no a haya ningun keho di ladroncia a laga nan sigui nan rumbo. A tuma nan datonan y locual nan tabata tin den nan poder. UPDATE: den oranan di mainta a drenta informe di cu locual nan tabata tin tabata procedente di ladroncia.





# Polis a confisca droga for di un vehiculo habri na Palm Beach



Diaranson marduga patruya atento di districto Noord a tuma nota di un vehiculo habri na Palm Beach cu un persona canando bay for di dje.

Mesora polis a bay over na controla esaki.

Segun e hoben cu tabata den e auto lo ta auto di su amigo e ta y ela bay sinta aden pasobra su amigonan a bay lage.

Polis a controla e auto y a haya droga y a confisca esaki.

A papia cu e hoben y avise pa e buska mihor amigo ya cu a encontra droga den un tas den e auto.

E hoben a splika cu e tabata cansa y a bay sinta den e auto y sa di ken e auto ta pero manera nan a wak polis nan a move bay.

Polis a sera e vehiculo y a bisa e hoben pa cana bay cas of haya un manera pa yega cas y no keda rond di hendenan cu a bay lage cu tas cu droga den auto.

# Qatar 2022



## Francia pa final di Copa Mundia Qatar 2022



E di dos wega di semi final a tuma lugar entre actual campeonan mundial Francia y ekipo sorpresa di mundial 2022 Morocco.

Pa prome biaha den historia di mundial cu un seleccion di continente Africano ta clasifica pa semi final.

Francia manera un ekipo campeón ta haci a subi tereno y a anota gol den apenas 5 minuut pa medio di Theo Hernandez, mester bisa cu Morocco a keda pone presion pa empata e wega pero tabata parce cu nada lo a drenta den gol di Francia den e wega aki.

Den di dos mitar Kolo Muani ta sentencia e wega cu score di 2-0 pa asina Francia pasa pa e gran final di Copa Mundial Qa-

tar 2022 contra di Argentina, mientras cu diasabra Croatia lo enfrenta Morocco pa di tres lugar.

Historia por ser iguala den e gran final aki, si Argentina titula campeón e lo iguala Spaña como e dos ekiponan cu a inicia copa mundial cu un derrota y titula campeón, di parti di Francia, si e titula campeón e ta iguala Italia cu na año 1934 y 1938 a titula campeón tras di pto y tambe Brazil cu a titula campeón na 1958 y 1962 tras di otro.

Ultimo campeón di continente larino americano tabata Brazil na año 2022, tin un dominio di Europa, kico lo pasa Diahuebs? Keda pendiente.

### HACI PAGO DI ABONEMENT ONLINE

#### TA POSIBEL!

APRECIABLE CLIENTELA, SI BO TA DESEA DI HACI E PAGO DI ABONEMENT ONLINE, E TA POSIBEL!

ESAKI TA NOS CUENTA:

SUNMAX PRINTERS - STA. CRUZ 110

BANCO: RBC

NUMBER DI CUENTA: 7700000100152447

DI ANTEMANO,  
MASHA DANKI.

SOLO DI PUEBLO





# Descubri alimentonan imprescindibel cu no por falta den bo dieta

Nos lo mustrabao algun alimento imprescindibel di cual propiedadnan nutricional ta haci nan necesario pa un dieta sano y balansa. Pa suerte, nan ta alimentonan habitualmente facil pa haya y pa inclui den cualkier plato.

## Tomati

Un dieta balansa mester contene un poco di tur cos, pero nunca mester falta tomati. E tin antioxidante, cu ta yuda na e rehubenecimiento celular, y vitaminanan A, C y E.

E tomati aprecia antes tabata wordo como un mata decorativo, te cu den siglo XVIII, a cuminsa consumi'e como alimento.

Ademas, tomati ta di puro awa, loke e ta bira ideal pa mantene e peso. E ta posee tambe un substancia fantastico pa e organismo, Licopeno, cu ta preveni e aparicion di cierto cancernan, manera di pulmon y di prostata.

## Awacati

E dushi awacati tin un espectro di beneficio cu ta yuda for di un muhe na estado, pa un homber adulto. E ta posee acido folico, necesario pa preveni malformacion den e fetus y su vetnan ta impedi e desaroyo di colesterol.

## Knoflok

E alimento imprescindible, aromatico y fresco aki, ta un protector natural di e organismo. Ta miho consumi'e fresco, ya cu ta e forma cu e ta mantene tur su propiedadnan.

Ademas, e ta un excelente regulador di presion arterial y ta yuda e digestion.

Di un otro banda, hopi chef ta recomenda saca su parti interior berde, pasobra e por resulta pisa pa e digestion.

E resto di e djente di knoflok por wordo consumi completo. Ademas, como curiosidad, knoflok por tin cierto efectonan afrodisiaco.

## Selder

Selder ta famoso pa stimula e potencia sexual. Ademas, su con-

sumo ta yuda mehora e problemanan chikito di memoria vincula cu edad. Selder tambe ta posee un porcentahe halto di hero, pesey e ta un alimento imprescindible contra anemia.

Por ultimo, como curiosidad, e juice di selder ta yuda supera e trastornonan di soño.

## Chuculati

Aunke ta acus'e di faborece e ganamento di peso, chuculati tin mas virtud cu defecto. E ta energetico, ya cu consumiendo un cantidad chikito ta gana hopi den energia.



Ademas, solamente 100 gram di chuculati scur, ta posee 375 miligram di fosforus.

Di un otro banda, e polifenolan cu e chuculati ta posee, ta convirti'e den un protector cardiaco y un agente preventivo di cancer.

## Spinazie

Spinazie no solamente ta duna forza, sino cu ta yuda na mantene un bon bista. Ademas di ta un fuente basico di hero, spinazie ta asina bon of miho pa e bista cu un wortel, ya cu e ta concentra un bon cantidad di luteina, un substancia cu ta fortalece e retina.

## Appel

Appel ta e fruta pa excelencia. E alimentonan imprescindibel aki



nan grandi di Omega-3, un substancia cu ta preveni malestarnan cardiaco. Lo mas recomendabel ta incorpora e pisca aki den e dieta infantil pa su fantastico aporte nutricional.

## Yoghurt

Un yoghurt pa dia ta yuda cualkier adulto pa fortalece e calcium den e organismo y na mucha pa preveni infeccion.

Ademas, e ta un producto hopi recomendabel pa dietanan abao den caloria.

Vol of sin vet, yoghurt ta un producto perfecto pa bo alimentacion.

## Brocoli

Brocoli ta un bon fuente di vitamina A (principalmente den forma di beta-karonteen), di vitamina C y di acido folico.

Esaki ta asina te na e punto cu un racion di 200 gram, ta aporta mas di tres biaha mas di e recomendacionnan diario di vitamina C y e mita di e ingesta recomenda di acido folico.

## Berries

Nan ta wordo considera un fuente di vitamina C y K, ademas di su rikesa den manganeso. Berries ta alimentonan imprescindibel perfecto pa come nan so of como parti di un receta, por ehempel, cu yoghurt.

Ya sea di color cora, preto, no lage di purbe como acompaño pa smoothies, tert of otro dessert.

ta reduci e cantidad di proteina y lipido y ta posee un porcentahe halto di vitamina, awa y salo.

Ademas, tambe ta actua contra e daño di celnan celebral.

## Rasenchi

Ta berdad, rasenchi tin bastante concentracion di sucu, pero net esey ta hustamente loke ta convirti'e den un maravioso motor di energia pa mucha, adultonan mayor y deportista.

Ademas, den su espacio reduci, e ta posee un balans casi perfecto di cinco importante mineral: calcium, magnesium, fosforus, hero y potasium.

Alimentonan imprescindibel:  
Salmao

Salmao, specialmente esun silvestre of salvahe, ta posee cantidad-



# Nando Chirino contento y agradecido pa un 2022 hopi exitoso



Nando Chirino cu ta residencia na Hulanda desde 2002, unda ela continua cu su carrera artistico, ta sumamente contento y agradecido cu e aña aki e por a deleita su fansnan, su siquidornan na Aruba cu dos tema nobo, cancionan clasico (cover songs) Kompa Style. Dos tema cu sin duda algun a cai na agrado, ya cu nan ta hopi bon zona na radio emisoranan y den fiestanan publico. Su single "To Love Somebody" (original di The Beegees) a bira

number uno na varios radio emisorana y pa varios siman. Su single mas recien cu ta 'Ain't no Sunshine' (original di Bill Whitters) tambe a logra number uno y ta subi den Top Charts na e radio emisoranan.

Tur dos e cancionan aki lo ta riba su EP cu e ta lansa den 2023. Su EP lo hiba e titulo "Something to Remember & Something to Forget" y lo consisti di 5 cancion di cual un di nan lo ta na nos idioma

Papiamento.

2022 tabata un aña hopi exitoso pa Nando Chirino, cu presentacionan na Hulanda y otro paisnan Europeo.

Nando ta gradici e pueblo di Aruba inmensamente pa e sosten duna na dje como un artista den exterior, y su deseo sigur ta pa jega Aruba pronto, pa duna presentacionan pa asina un y tur por baila y goza di su cancionan Kompa Style.

## Consul-Generaal VS ontmoet ambtelijke delegatie SER

WILLEMSTAD, 14 december 2022 – De Consul-Generaal, tevens chef de mission van de Verenigde Staten van Amerika voor Aruba, Bonaire, Curaçao, Saba, Sint Eustatius en Sint Maarten mevrouw Margy Bond had op maandag 12 december jongstleden een ontmoeting met een ambtelijke delegatie van de Sociaal-Economische Raad (SER). Daarbij werd kort stilgestaan bij de internationale activiteiten van het adviesorgaan, waarbij werd ingegaan op de wijze waarop de SER invulling geeft aan zijn statutaire taken binnen de wereldvereniging van SER'en, AICESIS, en ook op diens actieve betrokkenheid bij de activiteiten van het Global Deal Initiative dat met medewerking van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO/OECD) is opgericht. Op verzoek van mevrouw

Bond werd verder ingegaan op de adviestaak van de SER bij beleidsontwikkeling en totstandbrenging van wetsvoorstellen met betrekking tot de wijze waarop migranten een bijdrage zouden kunnen leveren aan de Curaçaose arbeidsmarkt en hoe effectief kan worden ingespeeld op vergroting van de kansen en vermindering van de risico's. Door de SER-delegatie werd daarbij verwezen naar de resultaten van onder andere de strategische round table die op 30 augustus dit jaar werd georganiseerd door de mensenrechtenorganisatie Human Rights Defense Curaçao (HRDC), waaraan SER-leden ook hebben deelgenomen en die als een vervolg geldt van eerdere initiatieven over dit thema, zoals het door de SER in mei 2019 georganiseerde symposium Migration and Socioeconomic Development.



De ontmoeting met de ambtelijke SER-delegatie heeft de belangstelling van de Amerikaanse Consul-Generaal voor de adviestaak van de SER doen toenemen. Er is toegezegd vervolgesprekken en

-ontmoetingen te houden ter bespreking van specifieke thema's met een sociaaleconomisch karakter.



## NA E PERSONA CU A DESVIA DEN ADULTERIO, DEN DIVORCIO Y DEN BRUHANAN

Bo ta casa den e Sacramento y toch bo ta sigi den adulterio.

Bo no tabata sa cu pa Dios bo ta keda casa te na morto y Dios no ta reconoce divorcio. Bo a divorcia pa haya mas libertad y bo ta haci'e consiente. Bo no por ta sigi ganja cu bo ta un cristian y cu bo no a haci nada malo, pasobra esey ta bisto y den claridad.

Bijbel 1 Corinthionan 6: 9 y 10 ta bisa, cu ningun hende cu ta comete of biba den e pika di adulterio, nan lo no drenta den e Reino di Dios, pasobra e ta un pika grandi.

Bo no por ta pretende y bisa cu bo a confesa, pero toch bo ta sigi cu e amistad y bo ta sigi haci adulterio.

Tambe bo no tabata sa, cu unabes cu bo consulta cu un bruha, bo ta bira lomba pa Dios, bo ta laga bo fe den Dios un banda y bo ta haci un pika mortal condenabel.

Bruhanan ta disciplinan di satanas y e demonionan ta keda rond di bo, pasobra bo mes a yamanan consientemente.

Bo a cay den trampanan di perdicion y toch bo ta sigi

kere cu bo no a haci nada malo. Bo no tabata sa, ora cu bo ofende Dios cu tur e pikanan grandi y mortal aki, bo ta perde tur e gracionan di Dios, bo ta perde tur e donnan di Dios, bo ta perde e sabiduria y e talentonan di Dios y bo tin di cuminsa full di nobo. Bijbel 1 Corinthionan 10: 21 y 22 ta bisa, ta con bo por bebe for di copa di Senjor y di e mesun tempo bo ta bebe di e copa di e demonionan? Ta con bo por participa na e mesa di Senjor y tambe di e demonionan? Acaso bo kier provoca e rabia di Senjor? Bo no por ta bay Misa pa hende mira bo y alavez bo ta sigi haci pika. Bo no por ta papia di Cristo-Hesus y alavez bo ta sigi haci pika.

Bo no por ta den grupo di oracion y alavez bo ta sigi haci pika. Bijbel Revelacionnan 21: 6 - 8 ta bisa, ningun di e cobardenan, ningun di esnan infielnan, ningun di esnan den bruheria, ningun di esnan sacadornan di mentira etc., nan lugar lo ta den tanki di candela y di azufre.

Un mensahero di Dios.

## IGLESIA PENTECOSTAL DI ARUBA TA PRESENTA

### FELICIDAD TA PA TUR HENDE



IGLESIA PENTECOSTAL ARUBA  
Ta Presenta  
**Diasabra 17-12-2022**  
**FELICIDAD TA PA TUR HENDE !**  
**7:00 AM - 3:00 PM**  
Lucas 2:10 - 2:14

- Lo tin entrega di pañanan nobo (free)
- Tambe lo tin zapato y paña usa etc....
- Lo tin un vlooiemarkt cu articulo di cas
- Pa 11:00 cushina lo habri cu benta di cuminda

Adres: Dr schaepmanstraat # 18 dilanti di Macro San Nicolas...Tel: 7404237 - 6619150 - 5638426

Con bo ta sinti bo curason ora abo por haci un otro hende felis, con bo ta sinti den bo curason, ora abo por pone un mucha hari.

Y haci un hende grandi contento pasobra locual e no tabatin, of locual cu e no por alcansa a yega na su porta.

Bo tabata sa cu esey ta un mandato di Dios y e ta para scirbi den Mateo 25 :34-46.

Iglesia Pentecostal di Aruba situa net dilanti di Macro San Nicolas , tambe conoci como Dr Scheapmanstraat 18 ta hopi consiente di esey , pesey nos kier invitabo pa diasabra 17 December 2022 for di 7am te 3 pm pa bo bishita nos caminda nos lo ta entrega paña pa mucha, hende grandi, baby, sapato den bon condicion y tambe paña nobo, GRATIS, PORNADA, FREE, COMO REGALO. AS A GIFT, ALS EEN GESCHENK.

Y si bo ta falta algo den bo cas, manera semper nos tin e vlooiemarkt cu articulon hopi barata, na e preis cu ta cumбини tur saco.

Pa 11am nos cushina lo habri pa henter pueblo di Aruba y especialmente, pa esnan cu riba diasabra ta bezig ta verf, chapi of haci cura limpi, nos tin e mihor soppi cu ta duna Energia, Forsa y Curashi , nos tin tanto soppi di carni, como soppi di Galinja pa solamente 15 florin , y tambe Galinja Stoba pa solamente 15 florin.

Diarason 14 di April for di 5 pm y tambe

riba diabierna 16 di April nos lo ricibi di esnan cu kier duna paña y comestibel pa asina nos por bishita hende den necesidad, y haci nan tambe feliz, no lubida cu comestibel nunca no ta dimas, y corda cu no por trece nada cu tin di warda den ijskast. Tur locual bo curason ta bisabo pa bo por yuda otro cune ta bon bini, tambe nos tin un lista chikito di articulo, cu bo por hanja serca nos y asina bo por busca y trece, corda check expirate date di comestibel, y e pañanan mester ta limpi y den bon condicion.

Durante siman di 19 di December pa 23 di December nos lo ta bishitando hogar y asina bendiciona esnan cu ta den necesidad.

Por tuma contacto cu nos of manda Whatsup na tel" 7403237 / 6619150 / 5698426. Tambe nos por whatsapp bo e lista di comestibel.

Tambe nos por entrega bo soppi of cuminda na cas of negoshi asina e pedido ta 10 of mas.

Si bo kier bendiciona un familia cu soppi of galinja stoba nos lo entreghe pa bo, pero bo pedido mester alcansa 10 unidad.

Nos tur ta na altura di e necesidad cu ta biba den pueblo, pesey nos ta conta cu bo sosten.

FELICIDAD TA PA TUR HENDE.



**HOTLINE**  
SOLO Di Pueblo  
744-0444  
**CAPT'E  
Y MAND'E**



# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## TRAS DI E PALABRA PORDON, TIN UN MON- TON DI BENDICION

Dios tene misericordia, e mundo ta yena cu Odio, Vengansa, Rabia, Orguyo, Enemistad, y mas cu tur cos falta di pordon, cual ta separa hende for di otro y tambe ta dividi familia.

Falta di pordon ta asina obvio

cu e no por wordo scondi mas, pasobra hasta den un speech y forma di expresion bo ta nota si un persona tin falta di pordon y amargura a ataca su curazon. (Marco 11 v 25)

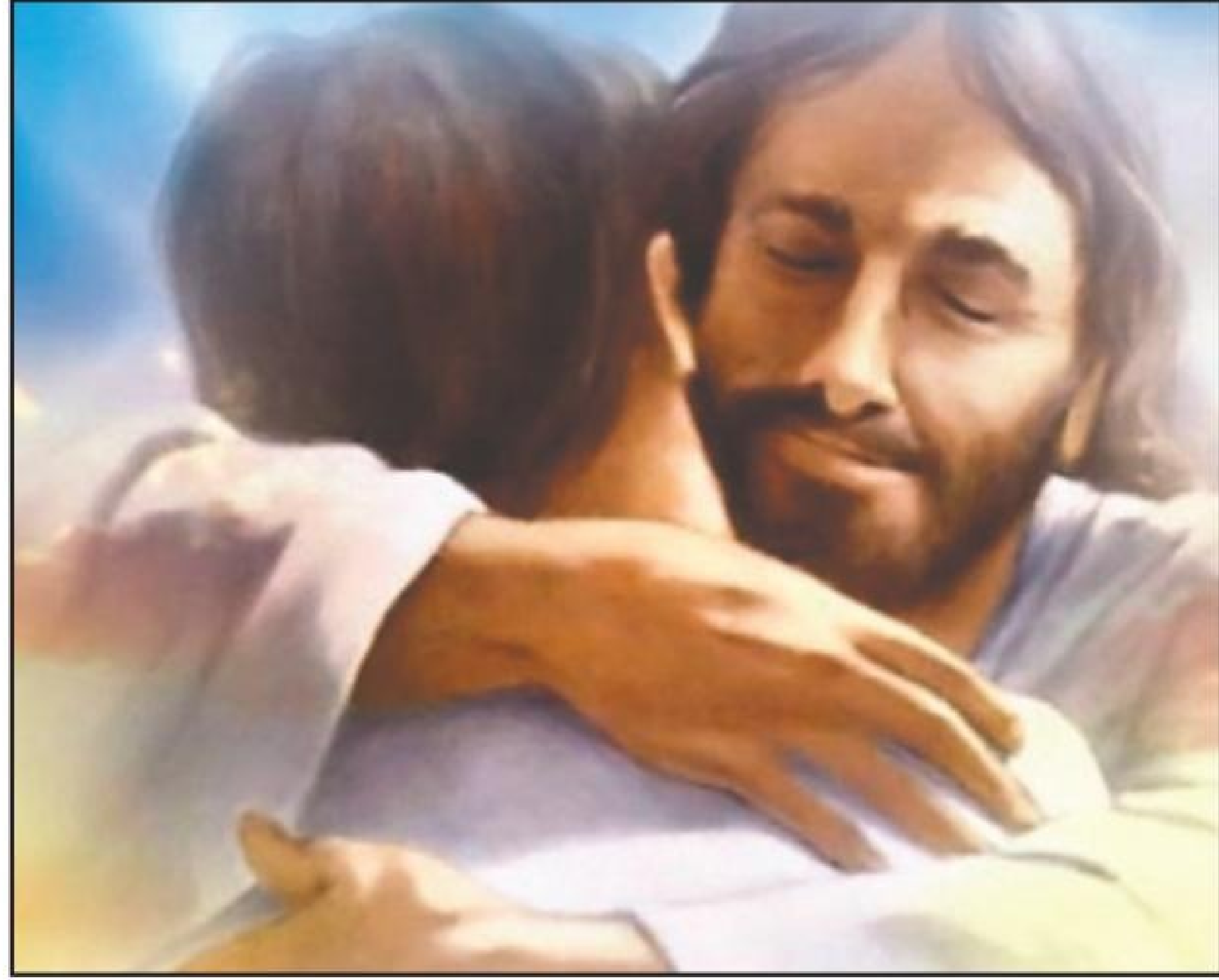
Hopi tristo ta e falta di pordon cu ta existi entre mayor y yiu, pasobra un muchu mester di su mayornan pa un bon crecemento spiritual y social. (2 Corintionan 2 v 10-11)

Di otro banda nos ta mira cu dia pa dia hende ta papia malo di otro, acusa, insulta, bully, rebaha, y rechasa otro manera ta un celebracion, pasobra tin hende ta kere cu ora bo rebaha bo prohimo bo ta wordo premia como un bon persona. (Proverbionan 24 v 17)

Den Mateo capitulo 5 vers 22 Hesus ta bisa: Ken cu bisa "Bobo" lo ta culpabel pa bay den candela di fiero. Si nos wak bon awendia ofensa mas fuerte cu bobo ta cay contra otro, y hende no tin temor di Dios.

1 Juan capitulo 3 vers 14 ta bisa: Esun cu no ta stima ta permanece den morto, saca bo cuenta cuanto hende tin ta cana rond masha bunita, pero nan ta morto spiritual pasobra den nan curazon tin odio contra nan prohimo.

Dios ta wak e asunto hopi mas serio cu nos ta mire, pasobra Dios su palabra ta bisa cu sin paz y sin santidad ningun hende lo mira cara di Dios. (Hebreonan 12 vers 14). Asina ta cu nos



relacion cu Dios no por ta bon si tin falta di pordon den nos curazon.

1 Juan capitulo 3 vers 15 ta bisa: Ken cu ta odia su ruman ta un matado, y boso sa cu ningun matado no tin bida eterno ta permanece den dje.

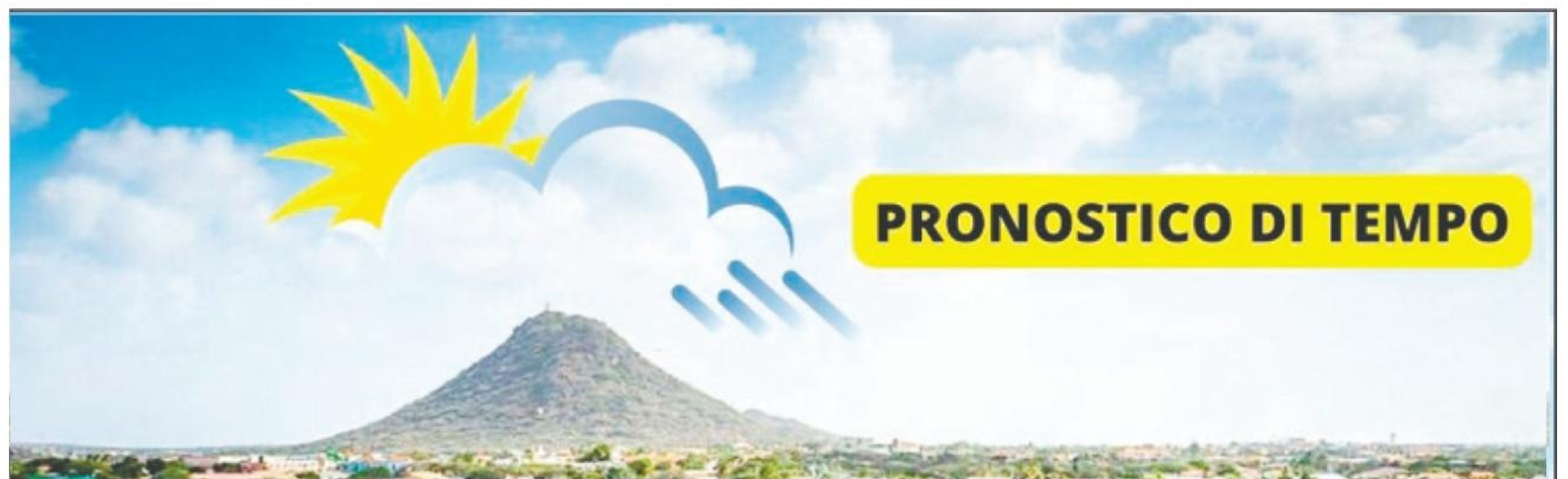
Awor esaki ta hala nos atencion, pa cambia nos vocabulario y wak bon kico nos ta papia den cas, oficina, scol, etc y con nos ta expresa nos mes contra otro, pasobra sembrando odio bo ta aleha bo mes for di hende y for di Dios.

Efesios capitulo 4 vers 29 ta bisa: No laga ningun palabra dañino sali for di boso boca, sino solamente palabra cu ta bon pa edificacion, conforme e necesidad di e momento, pa esaki por duna gracia na esnan cu ta tende.

Mateo capitulo 6 vers 14 +15 ta splica nos cla cu si nos no perdona, Dios tampoco ta perdona nos, un hende cu no ta perdona, no ta crece spiritualmente, ni tampoco un persona cu ta odia no por drenta cielo pasobra bida eterna no ta permanece den dje.

Si bo no ta perdona ta abo mes ta esun prome cu ta sali perhudica, bo tin cu perdona y laga los, for di e cosnan bieuw, pa bo curazon por ta limpi dilanti di Dios. (Colosensenan 3 v 12+13).

Na e momento cu un hende perdona di curazon, su wowo lo habri pa e mira e monton di bendicion cu Dios tin pa su bida. (Lucas 6



### PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIAHUEBS 15 DI DECEMBER 2022, 18:00 ORA

#### TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA Y MAYAN: LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS

TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS

INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND

DI ORANAN DI MERDIA: 31 PA 34 GRADO CELSIUS

UV INDEX: 8

BAHADA DI SOLO : 6:16 PM

SUBIDA DI SOLO : 6:53 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION OOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)

DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA:

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

UN DISTURBIO DEN NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA

TA TRECE HUMDAD DEN REGION LOCAL. TEMPORALMENTE

MAS NUBIA LO PASA RIBA REGION LOCAL DURANTE

PROXIMO 24 ORA CU CHANCE PA UN AWACERO

PASAJERO TE BREVE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:

NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, ENTRE 0 Y 1 PIA.

NA PARTINAN ZUID: TRANKIL, ENTRE 1 PA 2 PIA.

NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:

GENERALMENTE MODERA;

ENTRE 4 PA 6, LOCALMENTE 7 PIA.

#### AVISO/ ALERTA:

TA PIDI USUARIONAN DI LAMA I OPERADORNAN DI

BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA NA PARTINAN

OOST TE NOORDWEST DI COSTA.

#### FENOMENONAN SPECIAL:

NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:

0,5 TE 1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y

AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 26 / 0.0 MM

WESTPUNT: MAX 30 / MIN 25 / 0.1 MM

STA ROSA: MAX 30 / MIN 25 / 0.3 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:

LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST Y MODERA

TE BASTA FUERTE, POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 30 / 25



**Clasificados**

AUTOS INMUEBLES ARTICULOS NEGOCIOS SERVICIOS EMPLEOS

**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

**585 9500**

**www.SOLODIPUEBLO.com**

### Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Obituario

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia AFI 250,00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia  
Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na  
585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamila Henriquez**

## Oracion di dia

Un feliz dia yena di bendicion, gracia, ampr y paz di Señor.

Mi ta bisa boso: "Enberdad e ta un profeta y hasta mas cu un profeta" (Lucas 7, 26)

Hesus a puntra: "Ken boso a bay wak den desierto?" Un desierto seco, sin mata? E? Hesus ta bisa cu esun cu nan a bay wak ta mas cu un profeta! Pues un desierto fertil, unda ta habri caminda pa esun cu ta bin despues di djE. Pero e incredulonnan ta menosprecia esun cu ta bisti cu lana di camel y ta rechasa e plan di Dios. Sa algo di Dios so no ta salba. Nos mester conoce Dios, stim'E y sigui'E. Nos mester duna un contesta afirmativo cu ta bin di nos curason, sincero, humilde, agradecido. Dios ta cerca di nos, paso Dios ta bon, Dios ta husto y E conoce nos. P'esey Dios ta yen di amor cu ta perdona. E ta spera nos tur bay Su cas bek pa brasa nos. Nos tin cu sali di nos comodidad y luho pa enfrenta e realidad manera e ta awendia. Dios kier nos pober y senciyo, pa E bisa nos e Bon Noticia cu nos ta sperando: "Mi ta cu bo, no tene miedo, confia den Mi."

Oracion: Señor yuda nos compronde e mensahe di "esun cu a bini su dilanti" y nos haci un conversion real, un conversion berdadero. Asina nos por tin goso den e espera di e di dos binida di Hesus: cu alegria y confiansa. Amen.







# 7 alimento cu por mehora bo beis

E alimentonan cu bo ta come no solamente ta determina con bo ta zit eruit, sino cu tambe ta influi bo pensamiento, emocion y accionnan.

Hopi ta e alimentonan cu por desahusta bo sistema nervioso, treciendo como consecuencia mal beis, cansancio, ansiedad y depresion.

Purba e siguiente alimentonan cu por mehora bo humor. P'esey, si bo a nota cu semper bo ta di mal humor of bo ta sinti un disgusto.

Ta un opcion massaludabel, economico y simpel na luga di usa remedi. Solamente tene na cuenta cu si bo emocionnan no ta stabilisa, ta un bon idea pa bishita un psicologo.

Algun biaha e problemanan cu no tin di haber cu loke nos ta come, sino cu e hendenan cu ta rond di nos y e situacionnan cu nos ta biba aden.

**1. Cacao of chuculati puro**  
E prome di e alimentonan cu ta mehora bo humor, ta cacao. E tin un efecto estimulante di felicidad, debi na e teobromina. E kimico aki ta yuda na:

- Aumenta e nivelnan di serotonina y dopamina den e organismo
- Ta relaha e sistema nervioso
- Ta disminui e estadonan di ansiedad y depresion

Cacao tambe ta contene triptofano, un kimico cu ta fomenta e liberacion di serotonina. Pa tur su beneficiannan, nos ta recomendabo come un pida repi di chuculati puro of cacao pa dia, pa asina mehora e estadonan di depresion y ansiedad.

Lo unico cu bo mester vigila ta cu e chuculati scogi, ta di un contenido halto di cacao. Idealmente e mester ta riba 65%.



## 2. Noot of nechi

E di dos di e alimentonan cu ta mehora bo beis ta noot of nechi. E ta aporta na e organismo acidonan graso omega 3, cu esaki no ta produci door di su mes. Ora cu bo curpa no obtene suficiente omega 3, e por drenta den estadonan depresivo. Nootnan tambe ta contene triptofano, di cual ya nos a menciona caba.

- Nos ta recomenda consumi 5 noot pa dia pa asina mantene un beis mas stabil.

- Corda cu bo por añadi nan na bo batidonan, na bo desertnan of simplemente come nan como colacion.

## 3. Bacoba

Bacoba ta otro di e alimentonan cu ta mehora bo beis y cu bo tin cu inclui den bo dieta diario of por lo menos dos biaha pa siman.

Su beneficio na bo emocionnan ta debe na e contenido halto di vitamina B6. Esaki ta interveni den e proceso di transformacion di e compuestonan proteicos di serotonina.

Ademas, door cu e ta contene acido folico, vitamina C y fibra vegetal, e ta mehora bo defensasnan.

## 4. Simiya di sesamo

E simiyanan aki ta un di e



alimentonan cu ta mehora bo beis pasobra e ta aporta na treonina.

Esaki ta un aminoacido esencial cu e organismo no por produci y sintetisa di su mes di forma natural. Ora cu tin nivelnan abao di treonina, bo por experiment tristesa cronico.

- Pa obtene e nutriente aki, nos ta recomendabo inclui un telep di simiya di sesamo den bo saladanan of usa su azeta como parti di bo platonan.

## 5. Salmao y otro pisca

Otro di e alimentonan cu ta mehora bo beis pasobra nan ta rico den acidonan graso omega 3, ta salmao, tuna of sardin.

Esakinan ta incidi directamente den e eficiencia di e movimiento di algun neurotransmisor, cual deficiencia por provoca estadonan depresivo.

- Ta recomendabel inclui por lo menos un porcion di e piscanan aki na bo dieta semanal.

- Si ta posibel, inclui nan tres biaha pa siman compana pa berdura.

Sigura cu e pisca cu bo cumpra ta di bon calidad y liber di contaminante. Esaki ta specialmente importante cu salmao, ya cu algun specimen obteni di criaderonan ta alimenta

cuestion di minuut.

Ora cu bo ta sinti cu esaki ta sosodiendo, realisa un revision di glucose pa determina si esey ta e problema.

## 7. Carni cora magro

E uliom di e alimentonan cu ta mehora bo beis ta carni magro. Esakinan ta rico den acido linoleico, un vet natural cu ta yuda combati stress y e acumulacion di vet den curpa.

E carninan aki tambe ta aporta na hero y omega 3 cu ta yuda mehora e salud cerebral.

- Ademas, ta hopi recomendabel cu ora di cushina e carninan, haci'e cu e menor cantidad di salo y vet posibel. Asina, nos lo ta consumiendo e producto sin cosnan añadi y nos lo evita otro problemanan asocia. Manera por ehempel hipertension of aumento di peso.

Un batido pa mehora bo beis

Un opcion simpel di inclui e alimentonan cu ta mehora bo beis, ta atraves di baticonan. Lo unico cu bo mester vigila, ta pa e no excede cu e cantidad ya cu ta hopi simpel pa experimenta cu pieknan di glucose.

Purba cu e opcion aki, lo bo descubri cu e ta dushi y hopi simpel.

Prueba con esta opción, descubrirás que es deliciosa y muy sencilla.

Ingrediente

- 1 cup di lechi sin vet (250 ml)
- 1/2 bacoba
- 5 noot
- 1 telep di cacao of un pida chuculati marga (5 g)

Preparacion

- Pone tur e ingredientenan aki den un blender y mesclanan te ora cu obtene un mescla

cu kimico cu por afecta bo humor.

Si bo ta opta pa consumi tuna, percura pa eligi e opcionnan den pidanan natural. Aunke e ta hopi economico come tuna di bleki, esaki ta contene nivelnan halto di salo y di BPA, tambe conoci como bisfenol.

## 6. Alimentonan rico den fibra

Alimentonan rico den fibra soluble ta yudabo na cambia e estado di animo ora cu esaki ta debe na e alteracionnan den bo nivelnan di suco den sanger.

Si bo ta diabetico, controla bo nivelnan corespondiente. Corda cu e glucose eleva no solamente ta afecta e funcionamiento di bo organonan interno: tambe lo ponebo experimenta diverso emocionnan negativo den



# Sali haci respondi y bin bek haya cas na candela



di Piedra Plat tegenover di Bright Bakery, unda huma tawata saliendo di un cas.

Na yegada di polis y brandweer berdad a mira basta huma saliendo for di e cas.

y esaki nos por a mira tambe momento cu awa tawata saliendo for di e parti zuid di e dak. Pues bomberonan tawata bezig ta spuit awa den e plafond.

E cas lo ta na huur y e persona cu ta huur e lo a caba di hiba su pareha trabou y ora e la yega bek ta topa brandweer y polis y e cas sacando hopi huma.

Den casonan asina huma y e awa cu ta wordo usa ta causa masha hopi daño mes, pues aki tambe por bisa cu daño material ta considerabel.

Dos unidad di Brandweer a presenta pa asina cuminsa mira unda e candela ta y asina combati esaki. Elmar tambe a presenta hopi lihe pa kita e coriente.

Na e sitio nos a compronde cu e candela probablemente tawata den e dak



Piedra Plat - Diaranson den careda di 4'or polis y brandweer a yega rotonde

## 5 PA DOÑONAN DI MASCOTA DURANTE MAL TEMPO

**TIPS**

1. Tira un "hurricane safety plan" pa bo familia prepara y inclui bo mascotas den dje. Kisa nancá bo lo haci uso di dje pero "better be safe than sorry". Dicidi e escenario di e seccionnan pa un "worst case scenario" y prepara pa por abreacta e plan aki na cualq'ier momento teniendo cuenta cu tur cos cu lo haci lo mehor ta facil y accesible pa por wanta pa 2' siman, por:
  - Awa, comida, algo pa pone awa y comida den dje
  - Cualq'ier remedi cu e mascota ta si andand' riba dje incluyendo su tratamiento contra carpa, gurgu y liantworm (check fecha di expiration)
  - Un pet carrier
  - Un katibak cu su waling
  - Saco di plastic pa pone nan cosnan aden
  - Extra lechi
  - Un coy hunga
  - Buki di vesano
  - Sijera un potret di bo mascota
2. Pensa pa bo mascota tin un comidita pa comelo pa awa
3. Pensa pa bo mascota tin un caminda cu e por sinti sigur si e haye stress di temp' cu atona
4. Pensa pa bo mascota cu vesnanan ta up to date pa nan ta bon proteta contra malesanan in fecibida cu por sangi especialmente ora awa yega hopi
5. Pensa pa bo mascota tin un microchip (Estand un banchi cu su dabanon por ayuda pero un caso e mascota perde e banchi aki, por trata e info bek via e microchip, central cu bo info ta up to date

**I LOVE MY PET**

**Shima Mi Mascota**



## Gobierno di Aruba:

# NEGOSIACION RIBA RE APERTURA DI FRONTERA CU VENEZUELA NO A INICIA AINDA

E situacion rond di e apertura di frontera cu Venezuela ta mescos cu di lunanan anterior. Actualmente ta den espera pa sinta na mesa cu Venezuela pa por cuminsa cu deliberacion. Ya ta hibando combersacion di esaki pero negociacionnan no a inicia ainda.

Manera cu ta conoci Aruba y Reino Hulandes ta para pa un reapertura di e frontera tuma lugad en fase,



cuminsando cu e frontera maritimo. Pero prome cu

yega na esaki mester tin palabracion concreto. E

combersacionnan pa yega na e palabracionnan aki

ainda no a inicia

## Arubus: interupcion pa henter dia



Interupcion di ruta di Diahuebs 15 di December pa Diabierna 16 di December (24 ora)

Gerencia di Arubus NV tin e deber di informa cu nos servicio di transporte lo por sufri retraso y /of interupcion cuminsando majan 15 di december pa 8 or di mainta te cu diabierna 16 di december 8 di mainta.

Esaki en coneccion cu un manifestacion cu lo por tuma lugar.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu nos usarionan por experencia, cual ta totalmente fuera di nos alcance.

## HACI PAGO DI ABONEMENT ONLINE TA POSIBEL:

APRECIABLE CLIENTELA, SI BO TA DESEA DI HACI E PAGO DI ABONEMENT ONLINE, E TA POSIBEL:

ESAKI TA NOS CUENTA:

SUNMAX PRINTERS - STA. CRUZ 110

BANCO: RBC

NUMBER DI CUENTA: 7700000100152447

DI ANTEMANO,  
MASHA DANKI.

SOLO DI PUEBLO



Pago online,  
facil y lihe



OLIVE TREE  
FUNERAL CARE & CREMATORY

Piedra plat 27-Z ☎ (+297) 582 - 0000

OLIVE  
TREE  
FUNERAL CARE & CREMATORY

📍 PIEDRA PLAT

NOW  
OPEN



# Qatar 2022



## Los galos se imponen ante la selección marroquí y jugarán la final contra Argentina

Theo Hernández abrió el marcador en el minuto cinco y Kolo Muani puso el 2-0 definitivo en la segunda parte | Lloris ha mantenido su portería a cero gracias a varias buenas paradas | Los vigentes campeones volverán a luchar por el título el domingo ante la Albiceleste de Messi

Francia jugará la final del Mundial de Qatar 2022 ante Argentina después de vencer a Marruecos con goles de Theo Hernández y Kolo Muani. Los de Deschamps se convierten en el primer equipo en alcanzar dos veces seguidas la final de una Copa del Mundo desde la selección de Brasil que jugó las finales de 1994, 1998 y 2002. El partido comenzó de la mejor manera para los vigentes campeones, que se pusieron por delante en el minuto cinco gracias al tanto de Theo Hernández. El lateral aprovechó un balón suelto en el área para rematar ante Bono de

manera acrobática. Francia dejó que Marruecos tuviera más posesión, algo a lo que no estaba acostumbrado el equipo de Regragui, que tuvo ocasiones para conseguir el empate. Cuando los africanos más estaban apretando, Kolo Muani puso el definitivo 2-0 en el primer balón que tocó en el partido, poniendo fin al histórico torneo de los marroquíes. El sábado, los de Regragui se medirán a Croacia en el partido por el tercer puesto, y el domingo será el día de la gran final, cuando Argentina y Francia se disputen el trono mundial.





# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## FIHA BO BISTA RIBA CRISTO HESUS, Y ALEHA FOR DI SCURIDAD



Segun inikidad ta aumenta rond mundo, y hende ta perde respet pa Dios, y cuminsa kere dia pa dia den fabula, bao di capa di ciencia, nos tur ta mira cu e palabra di Dios ta cumpli pa cada letter.

Ta para scirbi: Y pasobra inikidad ta aumenta amor di hopi hende lo fria. (Mateo 24:12)

Y pasobra amor di hopi lo fria, nan lo no ta sigi Dios mas, y ta notable cu tin hende cu e nomber di Dios, masha poco ta aparece den nan vocabulario, pasobra nan ta hopi ocupa cu nan mes, nan ego, ciencia, y asina asina temor di Dios a wordo pone un banda, pa inmoralidad por wordo defendi.

No ta pornada ta para scirbi den Romanonan 1: 21-22 : Pasobra maske cu nan tabata conoce Dios, nan no a honr'E como Dios, ni a duna gradicimento, ma a bira inutil den nan speculacionnan y nan curason bobo a bira scur. Profesando di ta sabi nan a bira bobo.

Pasobra rebeldia contra Dios, cual ta peor cu bruheria ta haci hende bobo, pa asina diabel por mantene nan den su gara, y usa nan pa gaña otro nan.

Den Bijbel bo no ta topa cu e palabra ciencia, locual si ta para scirbi pa nos busca conocimiento, pero cual conocimiento Dios kier pa nos busca?,

Nos mester busca e conocimiento cu ta hiba nos mas serca Dios y su grandesas y poder, pasobra conocimiento ta hiba nos na sabiduria. Pero nos tin cu tene cuenta cu tin dos tipo di sabiduria.

Especialmente nos hubentud mester tene cuenta di esaki: Cu tin dos tipo di sabiduria, y asina evita cu diabel ta manipula nan bida.

Ken ta sabi y huicioso? Laga e muestra door di su bon conducta den suavidad di sabiduria. Esey ta nifica cu asina bo sabiduria ta deshonra e creacion di Dios, y tambe Dios su principionan e sabiduria ey no ta bon. Pasobra e ta sali for di

un curason cu ta contene amargura, y egoismo, y di mes arrogancia ta su compañero y asina gaña contra e berdad.

E sabiduria aki no ta esun cu ta bin dia ariba, ma e ta terenal, natural y diabolico. (Santiago 3:13-18)

Pesey ora hende ta usa e tipo di sabiduria aki nan no por referi na Dios, ni tampoco bay di acuerdo cu Dios su creacion, pero

ta husa ciencia pa gaña hende, pasobra nan a ninga e berdad di Dios y awor ta biba den fabula.

Hobennan tin di realisa esaki cu asina bo sabiduria ta perhudica otro hende, y bo mes integridad, bida y bo futuro, e sabiduria ey no ta bon, pasobra e lo cambia bo conducta, pa asina destrui bo bida. Ma e sabiduria di ariba, primeramente ta puro, despues

### PAROKIA INMACULADA CONCEPCION PROGRAMA ADVENT-PASCO-ANJA NOBO

11 di december	III Diadomingo di Advent 8:00 am Misa canta pa Koro Santa Famia 2:00 pm - 5:00 pm Concierto "Magia di Pasco na Aruba" 6:30 pm misa di Diadomingo.
12 di december	7:00 pm Misa Fiesta di "Nos Señora di Guadalupe" cu Procesion den parking lot, compana pa Mariachi "
16 - 24 di december	5:00 am - 6:00 am Nobena di Aurora cu Misa canta
18 di december	IV Diadomingo di Advent. Misa 5:00 am-11:00 am-6:30 pm
24 di december	11:00 pm Misa di mey anochi
25 di december	Pasco di Nacemete di Hesus Misa: 8:00 am - 10:00 am y 12:00 merdia
26 di december	9:00 am Misa "Fiesta di San Esteban" 11:00 am Bautismo
28 di december	7:00 pm Misa pa "Santo Inocentenan"
29 di december	7:00 pm Misa di Sanacion, canta pa "Rejoice"
30 di december	7:00 pm Misa pa Santa Famia, Hesus, Maria y Hose
31 di december	7:00 pm y 10:45 pm Misa di gradicimento pa final di aña y bendishon solem.
1 di januari 2023	Misa di Aña Nobo y Solemnidad di Mama di Dios Misa: 8:00 am - 10:00 am y 12:00 di merdia



Ami Pastoor Jairo y Pader Jose y Nos Consejo Parokial Pastoral ta desea boso un dushi dianan di fiesta y un prospero 2023.





5		9				4		
7		8	3		4	9		
6		1				7	3	
4	6	2	5					
3	8	5	7	2	1	6	4	9
1	9	7	4		8	2		
2			1					4
		3		4			8	7
	7			5	3			6

	3	8	5	7			9	
	6			1		5		7
	1		3		9		8	
6	9	3		4		7		
2		4			5		6	1
				8			4	9
8			4			9		
3					8	6	7	
5	7		1					4

# CHRISTMAS CROSSWORD PUZZLE

USE THE CLUES TO COMPLETE THE CROSSWORD PUZZLE.



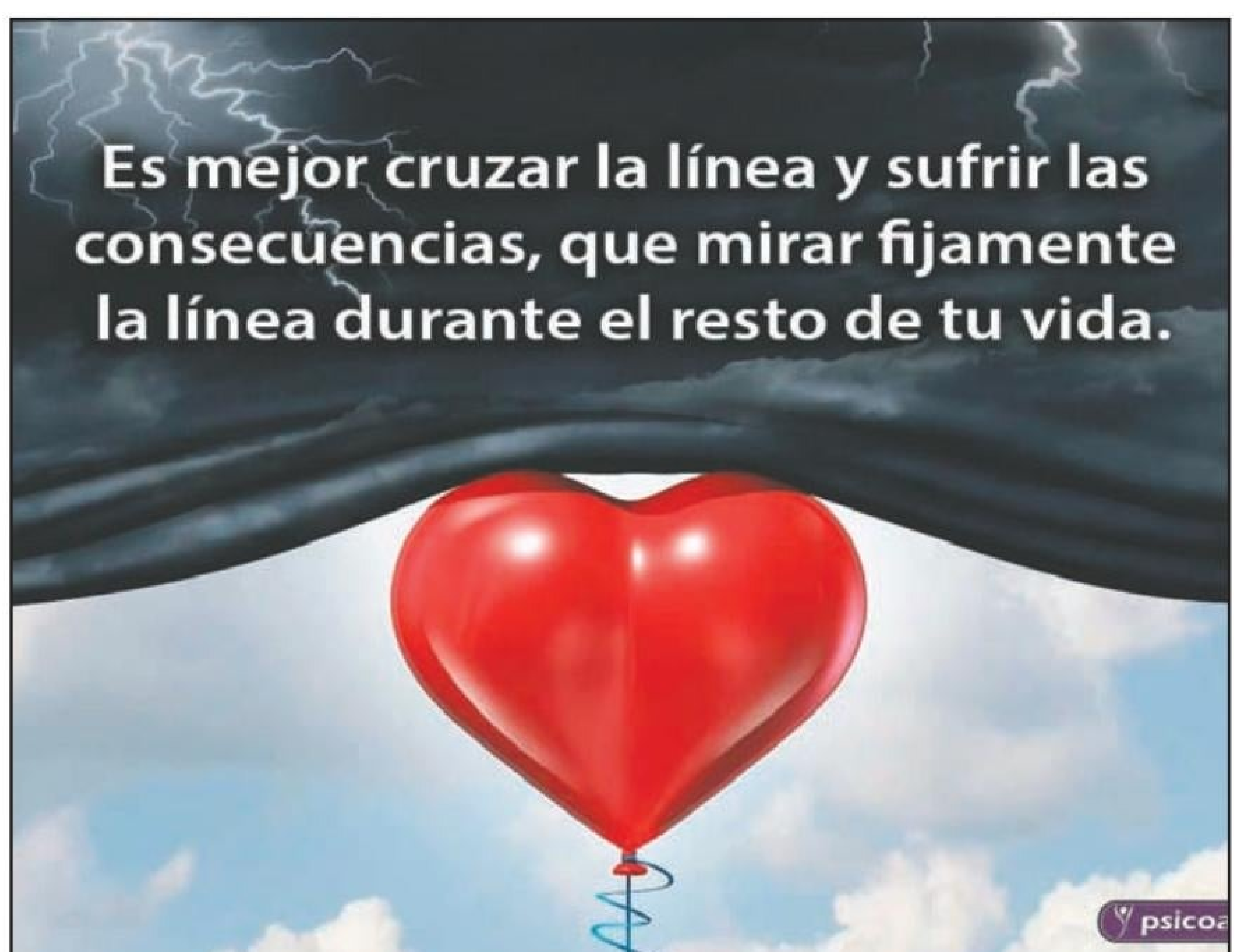
**Across**

- 1. One of Santa's Reindeer
- 3. Santa's Helpers
- 5. December 25th is \_\_\_\_\_.
- 7. Christmas Drink
- 10. The name of a popular snowman.

**Down**

- 2. Christmas Month
- 4. He hates Christmas!
- 6. You hang them by the chimney.
- 8. On Christmas morning we unwrap our \_\_\_\_\_.
- 9. \_\_\_ to the world!

WWW.THRIFTYMOOMMSTIPS.COM





# Chauffeur di edad a kibra auto riba rotonde Sasaki



Diamars anochi riba e rotonde Av Nelson Oduber "Sasaki" un homber di edad bou influencia biniendo for di nort a lubida riba e rotonde y dal den e muraya. E auto a keda kibra pero ningun persona

herida. Polisnan a presenta pa tuma dato, e homber no tabata cooperativo cu personal di ambulance y no a keda nada otro di detene e homber y bay warda di Polis cune.



**Pa abona na SOLO DI PUEBLO**

**Yama 585 9500**  
of manda nos un e-mail na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

*Entrega tur dia te den bo portì cas*



# AHATA: ULTIMO MOMENTO GOBIERNO A AGREGA UN MEDIDA SORPRENDENTE CU CONSECUENCIA GRAVE



Ultimo momento nos gobierno a hinka un medida grave nobo den e ley di impuesto, mientras cu Parlamento ta cuminsa trata e ley awe mes.

E medida nobo ta cu TUR compania local cu ta usa un servicio of ricibi producto di otro pais, por ehempel un licencia di software, mercadeo, consulta di expertonan, of cualquier producto ta responsabel pa paga BBO riba e servicio of producto na Aruba. Esaki ta un gasto grandi nobo pa e compania local.

Den un sistema indirecto manera BTW, un regla asina ta posibel, pasobra e sistema ta duna compania oportunidad pa trek af loke a paga for di loke e debe. Pero den sistema di BBO esey kiermen cu ta djis agrega mas gasto enorme.

Cu mas gasto grandi asina un compania tin dos opcion: 1. E compania mester sigui hisa prijs pa comunidad, 2. E compania ta keda cu menos entrada. Cierito compania no por hisa prijs pasobra e mercado no ta tolera un prijs mas halto, y e ora tin menos entrada pa inverti den economia of pa emplea hende.

E medida aki tin consecuencia grave, y ta parse cu nos gobierno no ta compronde con e economia ta funciona y no tin comprension pa con caro Aruba lo ta pa tur hende. Ademá ta keda kibra e clima di inversion.

Pa hinka e clausula nobo aki na ultimo momentoo den e ley di impuesto, gobierno no ta duna Parlamento oportunidad pa papia cu

representantenan den comunidad y compronde e consecuencia di e texto di ley. Esey kiermen cu gobierno kier djis pusha e medida dañino prome cu hende realisa. Cu medida asina extremo, por conclui cu nos gobierno no tin bienestar di nos comunidad na pecho y no tin conocimiento di nos

economia.

Por nota si cu den e mesun Nota van Wijziging a coregi otro texto cu tambe lo tabatin consecuencia negativo pa nos economia, despues cu AHATA a manda carta y a sinta dialoga. Pero a agrega texto nobo cu tambe tin consecuencia grave.

Ainda nos representantenan den Parlamento por demonstra cu nan ta tuma nan tarea na serio, y no ta “stempelparlement”. Parlamento por evita di aproba e clausula sorprendente y dañino pa nos economia.

## De Directie Scheepvaart Juridisch beleidsmedewerker (M/V)



De Directie Scheepvaart ressorteert onder het ministerie van Transport, Integriteit, Natuur en Oudere zaken en heeft tot doelstelling het bevorderen van een doelmatig beleid van en een effectieve beleidsuitvoering door het Land met betrekking tot de scheepvaart en de scheepvaartverbindingen tussen Aruba en het buitenland, alsmede het houden van dan wel zorgdragen voor een doelmatige controle op naleving van internationale verplichtingen met betrekking tot de veiligheid en beveiliging van zowel schepen in de wateren van Aruba als alle Havenfaciliteiten van Aruba.

### Juridisch beleidsmedewerker (M/V)

#### De functie:

De juridisch beleidsmedewerker is o.a. belast met:

- het bestuderen en analyseren van juridische aspecten van (inter)nationale ontwikkelingen op de gevolgen ervan voor het bestuurlijk-juridisch beleid van de directie in relatie tot andere beleidsterreinen;
- het adviseren van de ambtelijke top over de effectiviteit en uitvoerbaarheid van beoogde wetsvoorstellen en -wijzigingen;
- het adviseren over de rechtmatigheid, doelmatigheid en doeltreffendheid van wet- en regelgeving in relatie tot andere wet- en regelgeving en/of beleidsinstrumenten;
- het behandelen van diverse complexe en politiek gevoelige werkzaamheden op juridisch, wetgevings- en/of bestuurlijk terrein;
- het realiseren in project-/werkgroepen de voorbereiding c.q. de implementatie van beleidsmaatregelen.

#### Functievereisten en competenties:

- WO-opleiding bij voorkeur rechten;
- brede en gespecialiseerde kennis van het vakgebied;
- kennis van het toegewezen werkteerrein en van de doelstellingen en inrichting van de Directie Scheepvaart en de overheid;
- inzicht in financieel-economische, technische, juridische en/of politiek-bestuurlijke aangelegenheden in bredere context dan alleen het eigen werkteerrein;
- vakkundig, professioneel en kwaliteitsgericht;
- de houding en gedrag is integer, klantvriendelijk, vakkundig, professioneel, gericht op samenwerking en resultaten behalen.

#### Arbeidsvoorwaarden:

De functie is maximaal gewaardeerd op schaal 13 en de overige arbeidsvoorwaarden zijn conform de Landsverordening materieel ambtenarenrecht en andere relevante wet- en regelgeving.

Een medische keuring, een veiligheidsonderzoek en een assessment maken deel uit van de sollicitatieprocedure. Desgewenst wordt een referentieonderzoek gevraagd.

#### Schriftelijke reacties:

Wilt u als juridisch beleidsmedewerker Land dienen en voldoet u aan de eisen? Stuur dan uiterlijk **11 januari 2023** digitaal uw motivatiebrief en curriculum vitae gericht aan de directeur Directie Scheepvaart, de heer R.L. Donata. Deze kunt u sturen naar het e-mailadres: [r.donata@dsa.aw](mailto:r.donata@dsa.aw). Mocht u vragen hebben, dan kunt u hem bereiken op telefoonnummer: 297-5835192.



## Coder Dojo na biblioteca

Mentor y coordinador di Coder Dojo, Thanya Croes y fundador y mentor Bruce Harms nan ta gradici directora di biblioteca, sra. Astrid Britten. Nan ta hopi contento cu e cooperacion cu biblioteca publico. Tanto biblioteca na Playa como San Nicolas ta facilita e sesionnan di Coder Dojo pa un y tur.

Full Stack Vision foundation a cuminsa cu un 'Coder Dojo' na biblioteca como un aña pasa.

Kico esaki ta? Un Coder Dojo ta duna mucha oportunidad pa siña traha codigo, desaroya website, apps, programa y wega riba computer y tambe computer engineering. Muchanan cu ta bay un 'Coder Dojo' ta experimenta traha diferente cos y ta explora e tecnologia na un manera creativo. Muchanan ta traha cu otro riba diferente proyecto.

Mayornan interesa pa nan yiu join por lesa mas [www.coderdojoaruba.com](http://www.coderdojoaruba.com) of bishita 'arucoderdojo' riba Facebook. E proximo sesion di Coder Dojo ta dia 10 di januari 2023 na biblioteca na Playa.



## Biblioteca ta gradici su boluntarionan

Diahuebs 8 di december, boluntarionan na Biblioteca Nacional Aruba, hunto cu bibliotecaria Graciela Nedd-Cheng, a tene nan ultimo encuentroy tambe a celebra 'Dia di Boluntario' na 'Coffee Aroma Aruba'. Esaki tabata un danki pa nan bunita trabou na hospital y alabes un despedida. Pa mas cu 20 aña, biblioteca tabatin un servicio special. A ofrece buki y revista na e pashentnan di Dr. H. Oduber Hospital, pa nan por lesa y distrai e mente un poco y pa pasa un rato placentero. Pa motibo di e renovacion y mudanza di hospital cu ainda ta andando y e pandemia, pa e ultimo 2 aña y mey biblioteca no por a brinda e servicio aki mas.

Biblioteca Nacional Aruba ta gradici tur e boluntarionan; Yolanda Wolter, Conny Peek, Sophie Semeleer, Emperatriz Perdomo, Rosalie Celaire, Marianne de Klerk, Frida Figaroa,



Ingrid Paulina, Adelaida Ponson y Emma Croes cu tabata dispuesto

pa dedica nan tempo y energia na e servicio pa e pashent. Masha

masha danki!



## Minister Dangui Oduber

# MAS DI 300 PERSONA A ATENDE E SEMINARIO DI “ATSA CARIBBEAN SUPERCHARGED SERVICE TRAINING PROGRAM” 2022



Diaranson mainta Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber tabata presente na e ceremonia di Aruba Time Share Association (ATSA) Excellence Awards cu a tuma lugar den e ballroom na Marriott. E ceremonia aki tabata den conexion cu e ATSA CARIBBEAN SUPERCHARGED SERVICE Training Program 2022. Esaki ta un seminario cu mas di 300 trahador den nos industria di turismo a participa na dje pa asina mehora nan mes pa por duna un mihor servicio na nos bishitantenan.

Turismo ta nos unico pilar economico. Pa nos keda competitivo cu otro islanan den Caribe e ta importante pa nos sigui inverti den den e mehoracion di producto Aruba. E mandatario a duna di conoce cu Gobierno ta sigui traha pa Aruba tin mas pa ofrece na nos bishitantenan. Pero

local ta mas importante y pa local Aruba ta conoce pe ta e cordialidad di nos hendenan, pesey e tipo di seminarionan aki ta necesario.

E seminario cu a keda duna pa Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) a cuminsa dia 29 di november y a termina dia 13 di December, pues e tabata tin un duracion di 2 siman. E seminario a cubri training pa e area di “Supervisors, Housekeeping, F&B – Knowledge Basics y F&B Service Skills & Suggestive Selling” cu ta e areanan mas esencial na momento di duna servicio na nos turistanan.

Minister Oduber tabata contento di por a hiba algun palabra durante di e ceremonia caminda e mandatario a cita e expresion haci pa Bill Marriott cu ta bisa: “Motivanan, capacitanan, precupa pa nan y haci di



cada un di nan un ganador. Nos sa si nos trata nos empleadonan bon, nan lo trata nos clientenan bon y ora e clientenan wordo trata bon nan ta keda bin bek.”

E mandatario a gradici ATSA pa organisa

e seminario aki pa trahadornan den e industria di turismo. Tambe un danki na e Education Foundation di CHTA pa duna e colaboracion na ATSA pa duna un seminario cu ta cubri e 4 areanan mas esencial den e industria di

hospitalidad. Finalmente Minister Dangui Oduber a duna un danki special na tur esnan cu a sigui e seminario, local boso a siña lo aporta grandemente na nos turismo.

Finalmente kier a gradici tur e sponsornan cu a haci e evento aki posibel.



# Minister Maduro di Finansa ta informa: DEPARTAMENTO DI ADUANA TA CONTA CU 39 ADUANERO CU A GRADUA PA E ESTUDIO DI 'HOOFDKOMMIES DER INVOERRECHTEN EN ACCIJNZEN' Cada inversion den formacion, ta un inversion den un miho servicio di Aduana pa nos comunidad



Minister Maduro tabata presente na e graduacion di 39 Aduanero cu a ricibi nan diploma despues di a sigui e estudio interno di 'Hoofdkommies der Invoerrechten en Accijnzen'. E estudio aki cu normalmente tin un duracion di 2 aña, a wordo reduci na 1 aña pa motibo di e situacion post COVID-19. E biaha aki e estudio tabata mas enfoca riba practica na unda por a siña e trabou Aduanero via casonan realistico y relevante pa e funcion. Mester menciona cu esaki ta un cambio cu ta sostene e vision di modernisacion di e servicio cu Aduana ta ofrece na comunidad.



Minister Maduro a hiba palabra pa felicita tur Aduanero riba e dia special aki na unda nan esfuerso pa desaroya nan mes profesionalmente ta wordo celebra cu entrega di nan diploma. E mandatario ta contento cu Aruba por conta cu 39 Aduanero cu a kere den nan mesun potencial pa sigui crece den nan trabou a traves di e

estudio aki. 'Ta importante pa como persona y como profesional pa nos sigui desaroya nos mes, ya cu esaki ta contribui na un miho servicio di Aduana na nos comunidad. Cada inversion den formacion, ta un inversion den un miho servicio di Aduana na nos comunidad,' tabata

palabranan di Minister Maduro na e ocasion aki.

Minister Maduro ta felicita tur esnan cu a ricibi nan diploma y ta deseanan tur clase di exito den nan trabou na bienestar di nos Pais. Danki pa kere den boso mes, y danki pa kere den Aruba.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER A CONTESTA PARLAMENTO RIBA E CASO DI ARUBAHUIS

**“Mi a sinta y mi a duna cara, mi a cumpli cu mi responsabilidad como Prome Minister y ma splica kico mi a haci”**

Diamars mainta Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu director di Centraal Accountants Dienst (CAD) sr. Pang y director di Departamento di Recurso Humano (DRH) sr Wernet tabata den Parlamento pa trata e tema di Arubahuis. Prome Minister a splica cu na momento cu su persona a wordo notifica di un posibel caso di kiebro di integridad na Arubahuis, a pidi CAD pa cuminsa cu un investigacion administrativo y financiero. E investigacion aki a cuminsa 1año pasa y na momento cu a finalisa esaki, DRH a sigui cu e investigacion disciplinario cu recientemente a keda cla. Unabes cu gobierno a finalisa e investigacion aki, a pasa e dossier den man di Ministerio Publico (OM) cu lo tuma e caso over pa evaluacion penal.

Tabata na varios ocasion cu Parlamento a haci pregunta relaciona cu e caso aki na unda cu Prome Minister a indica varios biaha di no por duna informacion adelanta pa no stroba e investigacion, y a priminti cu na momento cu e investigacion keda cla, e lo yega Parlamento pa duna informacion. Esaki ta exactamente loke a tuma luga. Prome Minister a splica cu tin hopi informacion cu ta cay bou privacidad di un persona pero cu tur informacion cu ley ta permiti duna, su persona a duna Parlamento

Parlamento tabata hopi critico durante e reunion y a haci hopi pregunta relaciona cu e caso. Prome Minister a expresa cu e ta contento cu e gobierno aki cu ta para pa integridad por a brinda Parlamento e informacion necesario y duna espacio pa nan haci nan preguntanan.

Un situacion sigur unico compara cu tempo cu e tabata den Parlamento na unda cu pa 8 año largo a pidi pa haya informacion di caso Ibis y Avestrus y nunca a haya e informacion aki.

Banda di esaki, Prome Minister a wordo acusa na varios ocasion den Parlamento door di oposicion di ta a el a wordo acusa di ta cubri informacion pa proteha posibel personanan involvi. Otronan miembronan di oposicion a te hasta declara cu Premier Evelyn Wever-Croes mester baha como Prome Minister.

“Hecho ta cu mi a sinta eynan y mi a duna cara. Mi a carga mi responsabilidad como Prome Minister y ma splica kico mi a haci. Na momento cu gobierno a haya informacion cu tin kiebro di integridad, gobierno no a sconde ni brase manera oposicion a haci cu caso Ibis y Avestrus sino a cuminsa cu investigacion. Na momento cu e investigacion a termina, gobierno no a sconde ni brase ni pidi hende pa no condena e persona te ora corte dicta



culpabilidad. Gobierno a cana e caminda cu mester a cana y cada ken ta carga su responsabilidad. Esaki ta e diferencia grandi entre nos y nan.” Prome Minister e expresa.

### MENSAHE PA OPOSICION

Concluyendo, Prome Minister a bisa cu “No ta desconoci cu e deseo di oposicion ta pa mi persona baha como Prome Minister, pero oposicion mester admiti cu esaki ta prome biaha cu Parlamento ta wordo trata cu respet na unda a duna nan informacion y e oportunidad pa trece tur nan puntonan dilanti. Nan kier pa mi baha, mi a sali vote getter den e ultimo

eleccion, mi ta sirbi e pueblo di Aruba cu alma y curpa dia den dia afo. E dia lo yega cu mi lo baha, pero

ta pueblo ta dicidi esey, no oposicion.

### ANUNCIO

SETAR ta informa cu lo tin trabounan di mantencion riba **diahuebs 15 di december 2022** di **7:30 am pa 4:00 pm**.

#### Barionan afecta lo ta:

Avenida Papa Juan Pablo (un parti)	Dadelstraat (un parti)
Antiguaweg (un parti)	Dividivistraat (un parti)
Awakatastraat (un parti)	Granaatappelstraat (un parti)
Bacobastraat (un parti)	Guyabastraat (un parti)
Barbadosweg (un parti)	Kashustraat (un parti)
Calbasstraat (un parti)	Potreroweg (un parti)
Citroenstraat (un parti)	Tarabanaweg (un parti)

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

